

GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASEIRO
8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

AVOZ DE PORTUGAL 50 anos

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

HIPOTECA
Taxa variável 5 anos
2.20%*
514.884.0522

4231-B, BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC. H2W 1Z4

TEL.: 514 284-1813 | FAX: 514 284-6150 - WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM



ACTION-PAGE
www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

35\$
por mês*

CitéFido
ilimitado

Détaillant exclusif **fido**

*Termos e condições no interior do jornal.

Negócio de políticos

Imagine o leitor que lhe davam a possibilidade de comprar casas, carros de luxo e até viajar para destinos exóticos. Tudo feito com a promessa de que não teria de pagar um cêntimo durante dez anos. Perante esta tentação o que faria? Recusaria a oferta? Ou pensaria, como o pobre que desconfia quando a esmola é grande. Pois bem, e se lhe dissessem que poderia ter isso tudo e que não teria de pagar nada? Ou melhor, que quem pagaria seriam os outros, os seus descendentes, as gerações futuras...

Vem isto a propósito, caro leitor, do exemplo que pode parecer descabido mas não é. Foi precisamente isto que foi feito pelos diferentes governos nos últimos 15 anos, com especial incidência para os últimos seis, com as chamadas parcerias público-privadas (as famosas PPP). As PPP são acordos entre o Estado e empresas privadas com o intuito de executar uma obra ou gerir uma infra-estrutura (como um hospital). Assim, depois de adjudicada a obra, os privados contraem empréstimos junto dos bancos para poderem construir a empreitada (auto-estradas, pontes ou túneis), sabendo que irão começar a receber compensações monetárias por parte do Estado passados cinco ou dez anos. E como neste tipo de negócios, quem empresta vai sempre buscar o seu retorno, a vantagem é que, após esse período, o Es-

Continuação na página 2

Semana dos "Dragões"



Páginas 9-16

Desemprego jovem chega aos 28%

O desemprego entre os jovens dos 15 aos 24 anos atingiu os 27,8%, de acordo com os dados do Instituto Nacional de Estatística (INE) divulgados, apurados através de uma nova metodologia. O INE sublinha que os resultados agora publicados

“não permitem uma comparação directa com os dados anteriores”, que apontavam para uma taxa de desemprego jovem na ordem dos 23%.

As principais alterações no apuramento de dados prendem-se com a

realização de entrevistas por telefone, a adaptação do questionário e a adopção de novas tecnologias no processo de desenvolvimento e supervisão do trabalho de campo.

Objectivos, periodicidade, amostra, esquema de rotações, classificações ou conceitos são características que não foram alteradas, afirma o INE.

Esta alteração implica que deixam de ser viáveis as comparações directas com as estimativas anteriores, ou seja, entre o primeiro trimestre de 1998 e o

último de 2010.

A nova metodologia estatística identifica 689.000 desempregados em Portugal, o que corresponde a uma taxa de desemprego de 12,4%.

Segundo o INE, mais de metade (53%) dos desempregados está à procura de emprego há mais de um ano.

A manutenção do método de recolha de dados anterior teria conduzido a uma taxa de desemprego de 11,4%, correspondente a 633.000 desempregados.

Casa de Câmbio
GLOBEX 2000
Porque dinheiro é aceite em qualquer lugar
Moeda de Todos os Países • Transferências Internacionais
Ville St-Laurent - Laval - Westmount - Longueuil
514.933.2555
www.globex2000.ca

Serviço de análise do seu vinho

ESPECIAL MOSTO CLÁSSICO
33.99\$ cada 20 LITROS

TINTO
• Merlot
• Cabernet Sauvignon

BRANCO
• Sauvignon Blanc
• Chardonnay

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché SA Et Fils Inc.
Desde 1975
4701 RUA ST-URBAIN | Tel.: 514.842.3373

ESPECIAIS DA SEMANA

Pão de queijo do Brasil Forno da Mina **4.99** CADA

Rib Steak **4.99** LB

Starlight **A Nova Moda**
Novo CD de Starlight **16.99**

Uma história de sucesso

Luciano Amaral

Diz que os peregrinos à Cova da Iria do último 13 de Maio presenciaram um milagre: o sol apareceu muito brilhante e aureolado por uma espécie de arco-íris.

É verdade que ninguém o viu a bailar, como a 13 de Outubro de 1917, ou falou com Nossa Senhora, sob a forma de uma boneca muito branca e de voz aflautada, como aconteceu com Lúcia a 13 de Maio do mesmo ano. Mas a crise actual não é a mesma daqueles dias, quando Portugal participava na I Guerra Mundial e vivia no limiar da fome. Nossa Senhora terá agora preferido meios menos directos. Claro que a opinião pública urbana (a que conta) recebeu a notícia com indiferença. Já quase toda ela absorveu a ideia de que tudo, desde 1917, não passa de intrujice. João Ilharco tentou mesmo prová-lo “cientificamente”, em 1971. Ilharco “demonstrou” que a imagem de Nossa Senhora não passou de um truque de prestidigitação obtido com uma boneca de porcelana e um jogo de espelhos, e alguém por detrás dos arbustos a fazer falsete. Mas a opinião urbana talvez pudesse olhar para isto numa perspectiva mais adequada à sua prioridade aos valores materiais: Fátima é uma das poucas histórias de sucesso internacional português, que contribui para limitar o endividamento externo. As aparições na Cova da Iria começaram por ser um motivo de devoção popular que a Igreja demorou a confirmar. Desde sempre tiveram um lado pagão, manifesto no culto da Senhora, a cuja estátua se atribuíam poderes milagreiros, assim como às folhas das árvores circundantes. A Igreja nunca apreciou esta espécie de candomblé desprestigiante. Foi a persistência do culto popular, associada à instrumentalização pelo Estado Novo e pelo anticomunismo, que permitiu a institucionalização de Fátima. Hoje Fátima é um enorme serviço exportável, garantindo centenas de milhões de euros por ano em meios de pagamento estrangeiros, que ajudam a cobrir a dívida externa. Talvez Nossa Senhora tenha querido “puxar” (como se diz) pelo santuário e pelo País nesta hora de provação.



Pastelaria, Padaria, café

Bela Vista

A Pastelaria Bela Vista comunica que se encontra na seguinte direcção: 6409 Ave. Papineau, Montreal, Qc. H2G 2X1, com os seguintes números de telefone: 514-227-1777; 514-849-3609.

Este novo local tem capacidade para 70 pessoas e oferece melhores condições, tanto para os clientes como o trabalho de produção. Agradecemos a todos a fidelidade e apoio que nos deram ao longo destes 15 anos de actividade, e convidamos-vos a nos fazerem uma visita para constatarem a diferença. Muito obrigados.

A Direcção: Ana Marisa e Carlos Cunha

WWW.PASTELDENATA.CA

Muito Bons Somos Nós

Eu, inútil, me confesso

Joel Neto



ACTO UM. “É um avião, isto...” Há uma certa displicência no olhar dele, mas forçada: o que está por detrás dela é amor. Estamos à porta da tenda, a fumar. Lá de dentro, ecoa “a banda”: um teclista e um guitarrista, daqueles que tocam Dire Straits com três acordes só. Vimo-nos duas vezes na vida, penso, e o mais provável é que ele tenha antipatizado tanto comigo como eu me esforcei por ignorá-lo. Une-nos agora isto: ambos aborrecidos de morte, amaldiçoando os casamentos ao sábado e as suas longas festas. E, porém, ele esforça-se por estragar a aproximação. “É um avião, isto...”, diz, olhando para o seu próprio carro como o poeta se deslumbra com o imenso. Digo “Hum-hum”, apago o cigarro e volto para dentro, mergulhando nos três acordes de Walk Of Life, o noivo já sem casaco, a noiva fazendo pontaria com o bouquet à amiga mais encalhada, os moços das camisas pretas e gravatas amarelas permitindo-se, enfim, certas liberdades.

ACTO DOIS. “São uns selvagens. Estacionam em qualquer lado”, suspira, manobrando com dificuldade. É sexta-feira à noite e, como de costume, Lisboa tem o bulício de uma segunda-feira de manhã. No táxi está fresco, porém – e a música que ecoa das colunas é suave. Reconheço-lhe o sotaque do Ribatejo, e é por aí que pego. “É de onde?” E ele, despachando e logo recentrando: “De Santarém. Mas houvesse mais como eu e não era nada disto! Saio sempre de casa com tempo. Nunca estaciono mal. E olhe que, às vezes, perco ali uma hora, uma hora e meia...” Volto eu: “O meu pai cresceu em Torres Novas.” E ele: “... e não é por causa do trânsito. É por causa do carro mesmo. Um risquinho numa jante e fico logo doente! Tenho-o há doze anos e nunca bati, nem sequer toquezinhos a estacionar. Aqui há uns tempos...” Lentamente, as suas palavras vão-se diluindo, até se tornarem ininteligíveis. Acabo por desligar.

ACTO TRÊS. “Atão, estás contente com a carrinha?” pergunta o grandalhão. Acabámos de bater o tee shot do 11, um par 5 comprido, ao longo do qual se fazem os primeiros balanços do dia. Lá de cima,

o sol derrete tudo o que pode: pescoços, garrafas de água, swings. Faltam-nos ainda oito buracos, mas o 11 é o tee mais elevado do campo, pelo que a hora é de descomprimir. “Epá, ganda máquina!”, responde o velho. “É um avião, não é?”, insiste o grande. A metáfora repete-se. E volta o velho: “Ui. É que basta um cheirinho. Um gajo carrega um nadinha no acelerador e pchiiuuu!” “É a melhor série da Mercedes! Mesmo eles dizem.” “A tua também é uma 5, não?” “Sim, mas de 240 cavalos.” “O quê, não é uma 2200?” “Claro. Mas com 240 cavalos. Agora, para aquilo que tu precisas, 214 é suficiente.” Eu estou lá à frente, com um wedge na mão, a sonhar com birdie depois de green em 3. E de repente dou por mim a pensar: “Quantos cavalos terá o meu carro? Cilindrada eu sei: 1600. Mas quantos cavalos eram?”

EPÍLOGO. É que não sei mesmo. Imagino que tenha uns cem, cento e vinte, o que quer dizer que basta ao meu amigo mais velho um cheirinho de acelerador e pchiiuuu! – lá fico eu a comer o pó dele. Ainda bem que estou a jogar melhor do que ele neste sábado, porque duas derrotas no mesmo dia é mais do que o meu pobre ego pode aguentar. De resto, resta-me morrer de inveja de alguém capaz de manter uma conversa “sobre carros”. Sempre tive carro. Sempre achei graça a alguns carros em particular – e, em vários casos, acabei por comprá-los. E, no entanto, continuo a olhar para um par de pistons aos saltos e a julgar que se trata de magia. Vejo uma donzela em apuros, com os quatro piscas ligados na berma da estrada, e não tenho mais para oferecer-lhe do que o meu corpo. Todas as semanas sou multado: por mau estacionamento, por falta de inspecção, por falta de selo. A minha ideia de fim-de-semana infernal inclui uma ida à praia, uma fila de duas horas para cada lado, um sufoco para estacionar na poeira e, durante aquele bocadinho efectivamente sentado sobre a areia, a leitura completa do catálogo 2011 da BMW. Não percebo de carros, não adoro carros, não sei falar sobre carros. E, bem vistas as coisas, as multas são um preço bastante módico a pagar por esse privilégio.

Negócio de políticos

Continuação da página 1

Augusto Machado

tado paga aos privados generosas rendas de exploração da obra durante trinta ou quarenta anos.

O negócio é altamente relevante para as partes envolvidas: os políticos ficam bem na fotografia ao inaugurarem as auto-estradas e os hospitais, enquanto os privados e os bancos beneficiam de contratos lucrativos. E quem perde com tudo isso são os contribuintes e as gerações futuras, bem como os governos vindouros. São esses que irão pagar a factura, sem que tenham tido qualquer possibilidade de decidir se a obra valia realmente a pena ou não. Ou seja, quem fica bem na fotografia das inaugurações são os governos actuais, e quem terá de pagar a factura são os próximos governos e os nossos filhos. Ora, aí temos o país do “deixa andar”, quem vier atrás que pague a factura. É, por causa deste tipo de comportamento irresponsável dos nossos políticos que o país chegou onde chegou – de mão estendida...

Mas voltando às PPP, e segundo uma investigação, já totalizam mais de cinquenta mil milhões de euros, ou trinta por cento do PIB nacional. Valores que ainda não entram nas contas dos défices do Estado nem na dívida pública, pois, as rendas só começarão a ser desembol-

sadas em 2013. Isto significa que, infelizmente, estas rendas só irão agravar ainda mais a já delicada situação financeira do nosso País e, sendo assim, prevê-se que haja mais aumento de impostos ou cortes nas despesas, porque as PPP transformaram-se numa maneira de os governos fazerem obra sem terem de pagar ou sem terem de se preocupar com o impacto dessas despesas nos défices orçamentais. É de lamentar que este nosso querido Portugal seja governado por alguns políticos que se preocupam mais com o seu superego do que com os interesses do País. É pena! Porque este País já teve e ainda tem portugueses e portuguesas – grandes génios: o contorno lendário dessas personalidades é prova disso. As suas proezas e acções são como um retrato que se fixa, para sempre, na nossa imaginação. Custa muito, para aqueles que amam o país onde nasceram, este rectângulo plantado à beira-mar, ter chegado à situação em que chegou. Mas o povo também tem alguma culpa – queixam-se que não têm emprego, mas também não o procuram. Queixam-se que não têm dinheiro para os medicamentos, mas, são em toda a Europa, os que mais, dinheiro gastam em telemóveis.

A VOZ DE PORTUGAL

A Voz de Portugal - Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961 | 4231-B, Bl. St-Laurent, Québec, Canada H2W 1Z4 - Tél.: (514) 284-1813 | Fax: (514) 284-6150 | jornal@avozdeportugal.com | www.avozdeportugal.com | Distribution gratuite | Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada. Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Éditrice: Nancy Martins | Directeur: António Vallacorba | Directrice-adjointe: Sandy Martins | Administração: Elisa Rodrigues | Rédacteur en chef: Eduino Martins | Collaborateurs: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Arruda, Jorge De Pina, José de Sousa, Manuel Carvalho, Mário Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues | Correspondants: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio Bernardo Lopes | Photographes: José Rodrigues, Anthony Nunes | Design graphique: Sylvio Martins | Distribution: Nelson Couto, Victor Medina | Publicité: Stéphane Fernandes, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média. Portugal: PortMundo Ld^ª.



Notícias em breves

AL-QAEDA TEM NOVO LÍDER

A televisão Al-Jazeera avança nesta quinta-feira que o novo líder interino da organização terrorista é Saif al Adel, um ex-oficial das Forças Especiais do Egipto. De acordo com a televisão árabe, Al Adel foi nomeado para o cargo depois de uma reunião levada a cabo entre «seis a oito líderes da Al-Qaeda» realizada no dia 10 de Maio, na fronteira entre Paquistão e Afeganistão. Saif Al Adel, ex-membro da Jihad Islâmica egípcia, tem cerca de 50 anos e até então era o chefe do braço militar da organização.

FECHO DA URGÊNCIA

A plataforma de cidadãos de defesa do Hospital Dona Estefânia está preocupada com o eventual fecho da urgência da maternidade, alertando que pode comprometer o tratamento e recuperação de muitos recém-nascidos. O Ministério da Saúde admitiu que está a analisar a possibilidade de uma única urgência servir as maternidades da Estefânia e Alfredo da Costa.

FESTA DO AMBIENTE

A Universidade de Lisboa organiza amanhã o Ambiental, na Alameda da Cidade Universitária, em Lisboa. Entre as 14h e as 21h há música ao vivo, desporto, restauração. A entrada é gratuita. Tudo pelo ambiente.

Vera Jardim despede-se do Parlamento após 20 anos de vida política activa

O deputado e vice-presidente da Assembleia da República Vera Jardim despediu-se hoje do Parlamento, anunciando aos deputados que decidiu pôr fim a vinte anos de vida política



activa.

«Depois de mais de vinte anos de política institucional activa, depois de muitos outros de política activa não institucional, decidi que chegou a hora de pôr fim a esta fase da minha vida», anunciou Vera Jardim, que dirigiu hoje

parte dos trabalhos da comissão permanente da Assembleia da República.

O deputado disse que não irá «andar por aí» mas que continuará a «fazer política como sempre» e continuará a acompanhar os trabalhos parlamentares de que sentirá «certamente muita falta». Após o anúncio público de Vera Jardim, que manifestou indisponibilidade para voltar a candidatar-se às eleições de 5 de Junho, o líder da bancada socialista, Francisco Assis, elogiou a presença «muito activa na vida cívica do país» do ex-ministro da Justiça.

Na bancada do PSD, a deputada Teresa Morais considerou que Vera Jardim é uma «referência de competência e dignidade» no exercício da actividade parlamentar.

Vítima de agressão morreu no hospital

A morte da senhora vítima de agressão à paulada na Boaventura, no último domingo, por parte do marido, um homem de 60 anos, neste momento em prisão preventiva - divulgado na altura pelo JM - incorre agora numa acusação de homicídio. A senhora, de 59 anos, que entrou no hospital em estado crítico em consequência da agressão, acabou por falecer no início desta semana, alterando eventualmente o processo de acusação. O homem, que na altura da agressão revelava indícios de embriaguês, foi detido num quadro de violência doméstica, ou seja de ofen-

sas corporais graves e, de acordo com a decisão do Tribunal de São Vicente, ficou em prisão preventiva. Com efeito, uma vez que a vítima não resistiu aos ferimentos, a acusação deverá sofrer alteração para crime de homicídio, cujo desenvolvimento dos ulteriores termos do processo estará ao cuidado da Polícia Judiciária a quem compete investigar situações do género. Em causa estará um crime de homicídio com dolo directo, tendo em conta que “quem atinge outro com um pau na cabeça a intenção só pode ser uma”.

Palácio é restaurado

O Palácio da Ajuda, em Lisboa, vai receber duas colecções de arte: uma com jóias e pratas da coroa e outra de artes decorativas. Este é um projecto do Ministério da Cultura para requalificar uma ala do palácio, disse à agência Lusa a ministra Gabriela Ca-



navilhas. O projecto do arquitecto João Carlos Santos prevê a requalificação de toda a fachada poente do Palácio da Ajuda, actualmente com paredes ruínas e vigas expostas. Segundo a ministra da Cultura, dos 11ME orçamentados para a obra estão garantidos 9ME, uma soma de verbas do QREN (Quadro de Referência Estratégico Nacional) e de uma indemnização que o Estado recebeu pelo roubo de jóias reais portuguesas na Holanda. No entanto, por enquanto, o projecto está bloqueado “porque estamos em gestão”, disse Gabriela Canavilhas.

Almada pede apoio

A redução dos apoios sociais tem piorado de forma “assustadora” a qualidade de vida das pessoas e os pedidos de ajuda ao centro Porta Amiga da AMI em Almada têm aumentado significativamente, disse à agência Lusa a directora do centro, Maria da Luz Cachapa. Entre 2009 e 2010 houve uma subida de 900 pedidos. Foram 1.268, mais de 150 feitos por idosos.



Sutton
L'immobilier nous habite
Groupe Sutton Centre-ouest
Agence immobilière

Amélia Tavares
Courtier immobilier agréé
Telemóvel: 514-892-6833
amelia_tavares@videotron.ca

Conversamos imobiliária porque «Saber é poder» - Sir Francis Bacon

Fotos da sua propriedade

O acesso a fotos da sua propriedade é uma das atracções mais importantes para atrair potências compradores e para incitar-los a visitar a sua propriedade.

Quando toma a decisão de vender a sua propriedade, libere os objectos supérfluos de uso doméstico dos balcões da cozinha e do banheiro. Recorde-se que os guarda-fatos cheios de roupa e sapatos, dão a impressão que a sua casa não tem espaço de armazenamento suficiente. Mantenha a entrada da porta lim-

pa. No verão, instale vasos de flores na entrada e mantenha o jardim com flores e a relva cortada.

A partir do momento que a sua casa está pronta para acolher compradores, exija do seu agente que ele tire fotos (de preferência, um fotógrafo profissional) de todos os quartos da casa e não somente da fachada.

Recorde-se que quanto mais fotos na internet, mais compradores visitarão a sua casa, aumentando assim a sua oportunidade de vendê-la o mais rapidamente possível.

Pensamento da semana

«Todos julgam segundo a aparência, ninguém segundo a essência»
- Friedrich Schiller

VISION DE L'AVENIR OPTOMETRISTES

50% de desconto*

em todos os óculos de marca "designer" na loja

J.F. REY

D&G PRADA O&X NEW YORK GIORGIO ARMANI

BURBERRY DOLCE & GABBANA DIOR

GUCCI VERSACE

*Pour les produits sélectionnés. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre ou réduction. Cette spécialité est disponible pendant un temps limité.

**1700 Saint-Martin Ouest
Laval, Québec, H7S 1M9**

Tel.: 450.687.8020 | Téléc : 450.687.2341

Ainda o caso Strauss-Kahn (1)

Hélio Bernardo Lopes



O recente caso envolvendo o ainda presidente do Fundo Monetário Internacional, Dominique Strauss-Kahn, tem dado uma autêntica volta ao Mundo, sobretudo, pelo relevante papel desempenhado pelo francês, mas também por funções suas já anteriormente exercidas, e, por via de tudo isso, pelos mil e um conhecidos ou conhecedores de Dominique Strauss-Kahn.

De um modo muito geral, raras têm sido as pessoas que, por entre nós, abordaram outra perspectiva sobre o sucedido, para lá da parte espetacular logo apontada como certa, mau grado aquela célebre frase, sempre repetida à exaustão, até pelos mais diversos juristas, de que há que preservar o princípio da presunção de inocência. A própria juíza desembargadora, Maria de Fátima Mata-Mouros, publicou um segundo livro seu, a que deu o título, precisamente, de, O DIREITO À INOCÊNCIA.

Tudo isto, porém, como que caiu em saco roto, porque de imediato boa parte da nossa gente (dita) bem pensante passou a considerar Dominique Strauss-Kahn como um malandrão, ao mesmo tempo que a jovem guineense era por igual considerada uma autêntica vítima desse mesmo malandrão. Um caso que, com contornos muitíssimo diferentes, me trouxe logo ao pensamento o caso Maddie, onde os pais eram maravilhosos, para, em poucos dias, passarem a ser os maus da fita. Até o Vaticano e Bento XVI se deixaram arrastar pela passagem da crista desta onda e à medida que chegava a cava subsequente!

Ora, em complemento ao que há dias escrevi sobre este tema, logo sobre a notícia chegada ao início da madrugada anterior, volto hoje a abordar este estranho caso, tratando-o segundo três sequências: aspetos gerais sobre o funcionamento da justiça, vivências pessoais que considero muito significativas, e o caso propriamente dito.

Quanto aos aspetos gerais sobre o funcionamento da justiça, é essencial ter-se presente que um qualquer sistema de justiça nunca pode garantir que os atos que se praticam no seu seio são justos. É uma realidade evidente, mas que escapa a muitas pessoas, porque tomam as decisões dos tribunais como uma garantia plena de verdade, o que se não dá necessariamente.

Esta é a razão que leva a que, no nosso Sistema de Justiça, o juiz, ou o coletivo correspondente, no caso de subsistirem dúvidas, atue em favor do acusado. De resto, e na generalidade dos sistemas de justiça e no domínio penal, as decisões supõem-se tomadas a menos de um mínimo de dúvida, que é um conceito de difícil definição, e que se consubstancia, entre nós, por via da livre apreciação da prova pelo juiz, ou pelo seu coletivo. Ou seja: há sempre uma margem de erro, não sendo nunca possível garantir que a decisão de um qualquer tribunal está certa e é justa.

Acontece, como se sabe por via da informação que vai chegando de partes diversas do Mundo, e a um ritmo diário, que o funcionamento dos sistemas de justiça é extremamente diverso, sendo que o norte-americano, por exemplo, vai mesmo ao ponto de contemplar a pena de morte, hoje ainda, embora numa minoria de Estados, através da cadeira elétrica. De um modo que considero inquestionável, o sistema de justiça dos Estados Unidos contém em si mesmo toda a carga de barbaridade inerente ao próprio processo de formação da federação. E isto tanto ao nível das polícias, como da generalidade do complexo prisional. Como eu mesmo costumo dizer, em conversas correntes, aquilo é muito pior que um jardim zoológico.

Pude já escrever que o meu pai, oficial da marinha mercante, acabou por abandonar, por razões políticas, o navio que se encontrava ancorado em finais de 1949 em Nova Iorque. Ficou, pois, numa situação clandestina, acabando por vir a ter de sobreviver, por exemplo, ao período macartista. Ser detido, num tal tempo, seria cumprir pena nos Estados Unidos e ser depois devolvido a Portugal, onde voltaria a ser detido, já então por razões políticas, e demandado pela própria companhia marítima.

Mas o meu pai lá conseguiu sobreviver, legalizar-se, recorrendo a um advogado republicano que viria a trabalhar na Casa Branca com Richard Nixon, e a fazer a sua vida normalmente. Muitos anos depois, cerca de um mês após a morte de minha mãe, telefonou-me, procurando saber o que tinha acontecido. E assim acabou por vir a Portugal, já pela década de oitenta do século passado.

Numa dessas viagens, pedi, a tempo e horas, que o meu pai me trouxesse uma biografia de John Edgar Hoover, de Curt Gentry, de cuja existência tinha tomado conhecimento. O tempo, claro está, tinha passado, de molde que o meu pai já não correspondia aos traços sempre referidos por minha mãe, familiares e amigos. E uma das manifestações desta mudança fui eu encontrá-la no interior da obra que pedira: o talão da compra, que indicava que a mesma havia sido feita num aeroporto de Nova Iorque, ou seja, em trânsito.

Fazendo-lhe referência ao local da compra, respondeu-me então que não podia ter adquirido a obra na cidade onde residia, porque era membro do Partido Republicano e pessoa muito conhecida, pelo que, se o tivesse feito, num ápice o facto chegaria aos ouvidos dos seus colegas e amigos, que nunca aceitariam que um republicano se determinasse a ler uma obra de Curt Gentry sobre Edgar Hoover.

Mostra este facto, pois, que os traços culturais locais são muitíssimo importantes para a atitude assumida no seio da vida em sociedade. Esta atitude, naturalmente, encontra-se presente no seio de todo o tecido social, incluindo as polícias, as magistraturas e os guardas prisionais. Mas também em quem faz uma opção partidária forte e clara. Como se torna evidente, a filiação no Partido Republicano, por parte de meu pai, foi também um complemento de segurança. Um complemento que seria de risco se tivesse escolhido o principal partido contrário. A democracia à americana...

Mas vamos, então, mostrar esta realidade simples: o tratamento judiciário dado às pessoas, quase por todo Mundo, não é o mesmo, antes dependendo da condição social. Para que o leitor possa confirmar esta realidade, basta recorrer à rubrica, Vídeos, do Google, procurando, Bernard Maddof. Logo nos três primeiros vídeos encontra, precisamente, o que os nossos canais televisivos nos deram a ver: entra e sai dos tribunais sem estar algemado, muito bem vestido, e só num caso com um agente, sem um só distintivo, a colocar-lhe a mão esquerda no braço direito. Muito diferente, pois, do que agora se pôde ver com Dominique Strauss-Kahn.

Mas o leitor pode ainda, por igual via, procurar vídeos diversos da brigadeiro-general, Janis Karpinsky, que foi demitida das Forças Armadas Americanas, depois de despromovida para coronel, ao que ninguém ligou, porque continua a ser tratada sempre pelo título da sua anterior patente. Nesses vídeos, se dominar bem a língua inglesa, verá a força com que ela acusa os seus superiores hierárquicos no Iraque, bem como Donald Rumsfeld, e como desafia as autoridades a apresentarem-na a Tribunal Marcial, o que estas, naturalmente, nunca fizeram. Tudo ao redor de do complexo prisional de Abougrahib...

Continuação na próxima edição

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

IGREJA BATISTA VIDA NOVA DE MONTREAL

Nem tudo está perdido, há um propósito de Deus para a sua vida, Crea somente.
"Conhecereis a verdade e a verdade vos libertará Jo.8,32"

Igreja Batista Vida Nova de Montreal

1886 Rue Tillemont, Montreal, Qc
Cultos: domingos às 11h00
Evg. Balthazar Marins
Telefone: (514) 576-7705

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição: **6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882**

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

A VOZ DE PORTUGAL

Avante a federação!

Jorge De Pina



Novo governo que foi apresentado, aqui no Canadá, pela Sua Excelência Stephen Harper é o fruto das eleições do passado 2 de Maio. A rebeldia do Québec, o partido Conservador obteve uma maioria tantas vezes reclamada pelo seu chefe. Após os resultados, desta eleição todos se perguntavam - o que vai acontecer?

Ele, agora revelou o nome do Ministro dos Negócios estrangeiros do seu governo, equivalente à Senhora Clinton nos Estados Unidos, um mistério que



vem sendo ano após ano, uma mística para os governos e mesmo nas populações, por uma posição mais avantajada que cada país procura, no tabuleiro geopolítico mundial.

John Baird, com um nome igual não se pode enganar, lembremos ilustres, John do Canada : Sir John

A primavera vai e volta sempre, A mocidade vai e não volta mais.



Com a vinda da primavera, que se sentia afastada com tantas chuvas e inundações, as árvores floriram, os campos tornaram-se verdes. E as senhoras começaram a fazer secar as roupas

nas cordas do quintal ao alto das flores que nascem. O meu jardim é constituído de jornais, e vi nascer uma publicidade de berrar arreda! Imaginem nos jornais que comprei em letras grossas vinha escrito : "A Democracia Não Se Compra".

Pergunto o que querem com essa publicidade, não seria preferível que o Director Geral das eleições do Québec fosse a cada escola, desta imensa província, oferecer aos estudantes, um exemplar do Alexis de Tocqueville, da democracia na América? É a minha sugestão.

Macdonald, John Graves Simcoe, John Kenneth Galbraith, e outros. Como John Molson que nos faz festejar sempre que os Canadianos ganham uma partida.

uma propensão para a continuidade e uma triste realidade, a fraca presença feminina ao seio do conselho e o número pouco apreciável, dos ministros originários



Um conselho de ministros formado por 39 ministros, um pouco mais alargado que os anteriores, com do Québec (4) inferior ao número das províncias Marítimas (5). Teria ele uma outra opção?

fido

CitéFido ilimitado

Chamadas recebidas **ilimitadas**
Chamadas efectuadas **ilimitadas**
Mensagens texto **ilimitadas**
Mensagens texto internacionais **ilimitadas**

35\$
por mês*

Utilizem os vossos minutos em toda a zona CitéFido^{MC}. Poderão ser aplicados custos de chamadas interurbanas.

E aqui está
Fido à l'écoute^{MC}

Conselheiros mais fáceis de encontrar quando nos telefona.



Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.jassure.ca
seguros online

75 Napoléon | Montréal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

ACTION-PAGE
www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Détaillant exclusif **fido**

Offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35\$/ligne peuvent s'appliquer. *Frais de temps d'antenne additionnel, frais d'interurbain, frais d'itinérance, frais liés aux options de transmission de données, frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et taxes sont en sus et facturés mensuellement. Temps d'antenne local dans les zones CitéFido seulement appels faits et reçus à l'extérieur des zones CitéFido coûtent 25c/min. Frais d'interurbain de 25c/min peuvent s'appliquer et sont déterminés en fonction de la zone d'appels locaux, et non de la zone CitéFido. fido.ca/zonesappel. Forfait comprend les textos envoyés du Canada à un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Textos entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et textos envoyés en itinérance ne sont pas inclus et sont facturés aux tarifs en vigueur. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido: fido.ca/modalites. ^{MC}Fido et les noms et logos apparentés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2011

Danças intemporais

João Rocha

Ver cinema à borla e aproximação das raparigas com a esperança num eventual namoro (suponho que a intenção também teria cabimento em sentido inverso). Estas eram, regra geral, as motivações que levavam, há três/quatro décadas, um rapaz a ingressar numa filarmónica (na Recreio dos Artistas ou Fanfarras Operária, por exemplo). Aos olhos de um jovem actual, tudo isto deve parecer disparatado. E se fosse jogar com uma bola feita de meias velhas ou recorrendo a um saco de leite? Apanhar canários e pintassilgos com uma telha? Brincar aos polícias e ladrões, aos cowboys e índios, aos berlindes, saltar à corda, atirar o pião, corridas em carros de ladeira, escorregar em papelão com direito garantido a um monte de arranhões? O mundo, num espaço tão curto, mudou tanto. Perdeu-se em fantasia, ganhou-se em tecnologia.

Portugal tem mais telemóveis que população. Estamos todos em rede. Para quê ir tocar música com vista a alegrar o coração? Pode-se, perfeitamente, mandar uma SMS ou MMS, sem falar do Messenger ou chat do Facebook da Internet. Aliás, para ouvir música ou ver um filme nem precisa sair do mundo virtual, expoente máximo de um mundo globalizado. E que tal beber pirolito em vez de um shot? Já escrevi o suficiente para ser tratado por um careta. Mesmo assim, vou arriscar mais um pouco. Qual era a sensação de ver a televisão a preto e branco, sem controlo à distância, até porque só havia um canal, no caso a RTP/Açores, com emissão a partir das 18H30 e hino, para encerrar, por volta das 23 horas, ou ouvir novelas através da rádio? Este é um mundo que pode parecer da pré-história, mas será sempre o meu mundo. Era tudo mais lento, com tempo para o... tempo, mas, de qualquer modo, tive muito gosto em ser cromo de uma caderneta que o bolor não apaga da memória. E, já agora, pela boca de gente de outras gerações, posso recordar os bailes em que ganhar uma dança com uma rapariga bonita, equivalia a ser o mais lesto de todos, destemido com o olhar desconfiado da mãe protectora e ter uns trocos para investir em chocolates que serviam para adoçar a paciência da dançarina pela noite toda. A música de hoje pode ser mais ritmada, mas ninguém tira o gozo de uma abordagem do género: a menina dança, tem par ou descansa? Meus jovens amigos, para desespero vosso, isto já não vem na Net...

CORDONNERIE Marie 1980

Há 30 anos a servir a Comunidade Portuguesa

O MELHOR SERVIÇO DE LIMPEZA A SECO

Especiais: 1 par de calças por \$3⁰⁰

1 fato \$9⁰⁰ • 1 camisa \$2⁰⁰

- Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro
- Especializado na reparação de forros de casacos de couro e camurça

Temos bons preços

Peter: 20, St-Cuthbert

(esquina St-Laurent, entre des Napoléon e Roy)

Desde 1980

Doze Partidos de Oposição, doze!

Alberto João Jardim



Além do PSD, mais doze Partidos de oposição aos autonomistas sociais-democratas concorrem no círculo da Madeira às eleições para a Assembleia da República, domingo 5 de Junho próximo.

E nas eleições regionais da Madeira, previstas para Outubro que vem, é natural que seja este o leque de Partidos oposicionistas.

Doze Partidos de Oposição!

Doze, num território que não atinge trezentos mil habitantes!

Desta Oposição estilhaçada em doze Partidos, e se calhar o mesmo em Outubro próximo, de Doutrina comum só se lhes conhece serem contra o Partido Social Democrata.

Mais nada.

Mais nada em comum que garanta ao Povo Madeirense um conjunto de ideias bem fundamentadas e bem articuladas em termos lógicos, a poder constituir uma alternativa de governo para o nosso arquipélago.

Esta Oposição faz lembrar os “movimentos revolucionários” do século passado, espalhados pelo mundo. Eram “contra” alguma coisa. E isso lá os foi mantendo juntos, inclusive quando metidos em “acção armada”.

Porém, quando as contingências da História lhes depararam o poder, geralmente sem o terem conquistado, logo tais “movimentos”, nas suas diferenças internas, se estilhaçaram em grupos e grupelhos fraticidas, tal como a Oposição madeirense está fragmentada, e até aos dias de hoje nunca encontraram governações eficientes, na medida em que, ou comprometeram o Desenvolvimento Integral, ou se afundaram na corrupção, ou se estabeleceram à custa dos Direitos, Liberdades e Garantias individuais.

Ou, na maior parte dos casos, tudo isto ao mesmo tempo.

A mobilização popular para a Causa da Autonomia Política e para a Causa do Desenvolvimento Integral, de que Aquela gerava oportunidades, a tempo efectuada pelo PSD apesar das vozes contrárias de uma Oposição que só sabia ser “contra” e estava à espera nunca se soube de quê, tal apelo às massas foi dando os seus resultados e lançando no ridículo os seus opositores.

Ora, isto implicou que também os Quadros e as Élités regionais – que não são os bordas d’água de café e da televisão, tendenciosamente apresentados e propagandeados pela “informação” de paróquia – ao menos nunca se tivessem revisto nesta Oposição, mesmo quando mantendo um legítimo espírito crítico em relação ao poder regional.

Nas leis da Física, obviamente que este vazio na Oposição acabaria por ser preenchido.

E, então, muitos do que de mais medíocre existe na comunidade madeirense, sem um mínimo cultural ou de conhecimentos exigíveis num país civilizado para assumir responsabilidades políticas, viram em tal vazio político a sua oportunidade de aparecer.

A par destes, outros indivíduos conhecidos no nosso meio pelos seus complexos, pelas suas frustrações desdobradas em raivinhas e ódios pessoais, sobretudo todos marcados pela tragédia da inveja, também viram a oportunidade de tomar por dentro os Partidos

da Oposição madeirense.

E como mesmo assim não eram poucos, e todos queriam “mandar”, para alcançar tachos sobranes para a Oposição lá se foram estabelecendo por tudo quanto podia ser Partido político e, daí, este enorme mosaico fragmentado que é a Oposição madeirense.

A “inteligência” da “Madeira Velha” que odeia a evolução trazida pelo PSD, tonta também se entusiasmou com tal espectáculo grotesco, e lá vai pagando para aguentar a cena.

Daí que não espante ver a extrema-direita fascista local, como entusiasta apoiante da subversão da Esquerda e, ainda por cima, “idiotas úteis” ao se deixar infiltrar sistematicamente por conhecidas e exóticas figurinhas comunistas.

Daí um Partido Socialista, socialmente rasca nesta Região, que só sabe ser anti-Autonomia e anti-Desenvolvimento, uma mesma Escola de Mentira e de Aldrabice como os respectivos próceres no Rectângulo, responsável por graves traições ao Povo Madeirense. Mas também autênticos caseiros da “Madeira Velha”!

Daí um estranho CDS na Madeira, dominado por um poder pessoal sem qualificação, completamente diferente do CDS nacional e sempre aliado da Esquerda local, com quem até fez várias coligações! Não hesitando, conforme lhe interessar, em trair Valores que farisaicamente diz professar.

Daí o fenómeno analfabeto e arruaceiro Coelho, comunista confesso – ao ponto que chegou o regime democrático em Portugal!... – que agora, com o seu Partido Trabalhista Português que desencantou não se sabe onde, de barriga cheia deve estar a se rir, tal como eu, dos outros coitadinhos que o sustentaram, mas que não lhes serviu de emenda.

Daí um tal “movimento partido da terra”, criado pelo sr. Isidoro – outro vulto político-culturalmente brilhante... – para poder sobreviver na política, atacando os “irmãos” socialistas para ajustes de contas... como ao PSD quando a fonte está sêca.

E os comunistas do PCP e do “bloco de esquerda” – os burgueses do “bloco”, lá em Lisboa e Cascais, devem estar horrorizados com quem não toma banho e não sabe comer à mesa – comunistas que também se devem estar a rir deste panorama que os favorece.

Bem como a Maçonaria com os seus peões aqui e ali, em relação à qual eu já não acho piada, lá vai mexendo em função dos respectivos interesses, sobretudo económicos.

Como vêem, não é difícil entender isto, embora quem cá não resida, logicamente tenha dificuldade em perceber situação tão esquisita. 1

Repondo a Verdade

Post-scriptum: Um lapso de informação fez-me afirmar que o CDS ter-se-ia abtido na nova lei de finanças regionais que revogou a outra lei nefanda Sócrates/Teixeira dos Santos.

A verdade é que a abstenção do CDS se verificou, mas na nefanda, tendo votado a favor da última que a revogou.

Faço questão de repôr a Verdade, em nome da Política séria.



O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL

Esta semana no Montreal Magazine:
26 maio: Petição para a Sata e os vôos de Montreal
50 Anos da Voz Portugal - Jorge Roque

28 maio: Festa no Ballagio para recolha de fundos
Domingas do Espírito Santo na família Medeiros

HORÁRIO

QUINTA-FEIRA AS 20H00
SEXTA-FEIRA AS 1H00 EM REPETIÇÃO
SÁBADO AS 9H00
DOMINGO AS 1H00 EM REPETIÇÃO

514-993-9047

"Este é o Momento Por ti, por todos. Portugal"

Natércia Rodrigues



Esteve em Montreal, dias 15, 16 e 17 de Maio o Sr. Dr. Augusto Cymbron, candidato do partido CDS/PP. Augusto Cymbron, encabeça uma lista de candidatos que, conjuntamente com o círculo eleitoral da Europa, elege quatro mandatos para a Assembleia da Republica, é o primeiro

açoriano que assume a responsabilidade de liderar a lista de candidatos pelo círculo da emigração. Este empresário micaelense já assumiu funções de relevo nas estruturas nacionais e regionais dos democratas-cristãos, nomeadamente porque já desempenhou funções de conselheiro nacional do CDS-PP, foi presidente de órgãos regionais do Partido, como o Conselho Regional, bem como ocupa cargos na direcção dos populares açorianos. Paulo Portas e Artur Lima, Presidente nacional e regional do CDS-PP, escolheram o militante popular Açoriano Augusto Cymbron, empresário e ex-presidente da ANAREC, para encabeçar esta lista de candidatos às eleições Legislativas do próximo dia 5 de Junho, pelo círculo eleitoral fora da Europa.

O Dr. Cymbron visitou a Casa dos Açores do Quebec como convidado especial e não como político, devido a alguns pormenores políticos. Aliás não teve autorização a entrar em nenhuma Casa dos Açores da América do Norte. Apresentou o seu plano em diferentes lugares, dando assim a conhecer o seu programa.

É um programa muito interessante pois a finalidade principal é a de mudarem o rumo do País.

Pedem que após a análise do programa, os ajudemos a trazer/levar ao nosso Portugal mais e melhor justiça social, mais segurança e autoridade às forças policiais, melhor ensino e respeito pelos professores

e mais desenvolvimento em todos os campos não esquecendo nem abandonando a agricultura e as pescas. Graças aos Açores e à Madeira o nosso país tem a maior Zona Económica Exclusiva da Europa e uma das maiores do Mundo.

O que oferece o Partido? Pouco, mas um pouco cheio de significado e conteúdo. Vão oferecer a hipótese de fazer com que as Comunidades Açorianas, Madeirenses e Continentais também, possam vir a recuperar o orgulho de se afirmarem como portugueses, respeitados nas Pátrias amigas e prosperas que nos adoptaram. O partido atesta que temos a obrigação de continuar a lembrar que fomos nós que demos novos Mundos ao Mundo.

Todos os que receberam o envelope para votarem, é-lhes pedido que o façam o mais rápido possível e o enviem pelo correio. Na entrevista que tive com o Dr. Augusto Cymbron, posso assegurar-vos que o achei muito simpático, sincero, com grande vontade de trabalhar, persistente para que Portugal possa vir a ter dias mais saudáveis do que aqueles que tem actualmente. Homem com grande capacidade para boas mudanças e de uma enorme simpatia e carisma, são atributos interessantes que nele descobri. Da nossa parte, fazemos o apelo a todos a votarem e votarem no Partido CDS/PP, pois é certamente uma aposta num futuro melhor.



A Primeira Comunhão da Emilie...

Natércia Rodrigues



A Emilie andou a aprontar-se com alguns dos seus amigos e amigas durante algum tempo para receber a sua Primeira Comunhão. A Primeira Comunhão é uma celebração, uma cerimónia religiosa onde pela primeira vez se recebe o "Corpo e Sangue de Cristo" sob a forma de pão e vinho ou seja a hóstia. A criança antes de receber a "Primeira" comunhão tem



de Hélder Roque que animou a noite e pôs todo o mundo a dançar. Penso que há uma diferença entre



que compreender alguns princípios fundamentais da Igreja como os Dez Mandamentos, as orações principais, compreender o que é a confissão e vários outros pontos do catolicismo. Esta cerimónia, teve lugar na igreja St. Leonard. Após a cerimónia religiosa, Emilie Pacheco Tanguay, (filha de Teresa Pacheco e de Daniel Tanguay) seus pais, familiares e convidados dirigiram-se ao Buffet L.D.G. onde numa sala ricamente decorada se pode confraternizar durante uma saborosa refeição. A parte musical esteve a cargo

dar uma festa de Primeira Comunhão e festejar este momento solene. Festejando, podemos preparar um dia inesquecível para todos e tanto o acto da Primeira Comunhão na Igreja como a festa na sala de recepção foram o resultado de muito tempo de preparação. A família Pacheco/Tanguay conseguiu oferecer sobretudo a Emilie e aos amigos uma festa muito bonita.

Parabéns à Emilie.

AGENDA COMUNITÁRIA

Vamos falar de poesia

Adelaide Ramos Vilela apresenta no 12 de Junho de 2011, pelas 13h00, no Hotel Holiday Inn-Montreal-Midtown, no nº. 420, Sherbrooke O Montreal, a sua mais recente obra poética, HORIZONTES DE SAUDADE. Avisamos os leitores e amigos que a data de apresentação do livro foi alterada, a pedido do Sr. Presidente da Câmara. Deve-se ao facto do Sr. Primeiro-ministro de Portugal se ter demitido e o Autarca ter que participar nas eleições previstas para o dia 5 de Junho. O livro será posteriormente apresentado na data acima referida. E como previsto a poesia em língua portuguesa vai uma vez mais enaltecer Camões e a Pátria que o Vate imortal tanto engrandeceu aquém e além-mar. Para testemunhar o Evento contamos com ilustres convidados familiares e amigos. Assim sendo, da mais bela cidade da Beira Baixa, da Covilhã, virá então o Sr. Carlos Pinto, Presidente da Câmara Municipal da Covilhã. Dirigimo-nos a todos os portugueses sem esquecer os amigos dos países lusófonos, esperando que marquem presença. Será um gosto acolhê-los. Ora veja: Receberemos os nossos convidados e amigos numa das belas salas do Hotel Holiday Inn-Montreal-Midtown. É a Cristina Caridade, óptima profissional no mundo do teatro e da comunicação, que animará a tarde de festa e de poesia. O Dr. Joaquim Eusébio, com o seu saber e dizer apresenta HORIZONTES DE SAUDADE. Haverá poesia e surpresas! Vamos recebê-la com carinho e aplaudir a menina Kathleen. A artista de palmo e meio cativa o seu público pelo seu encanto natural e a bonita voz que a caracterizam pela positiva. No campo musical chega de Lisboa, bairro alto e Madragoa o Fado e a Poesia de mãos dadas. Fiquem ainda a saber que vai actuar o nosso talentoso artista luso, Joe Puga, cujo carisma, sucesso e valor já todos lho reconhecem. Apresentará canções novas. Jeff Gouveia e a sua discoteca NIGHT PRODUCTIONS, com o seu jeito de falar e encantar fará do microfone um poema revestido de amizade! Só perde se ficar em casa...

Reserve e informe-se aqui: 514 622-2702

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS 1. Dividido. Magnete natural. 2. Fécula alimentar extraída dos rizomas desta planta marantácea. Corpo formado no ovário e em que se encerra o germe do novo animal e líquidos destinados a sustentar esse germe, durante o período de incubação. 3. Lugar donde se tira areia. Aquelas. 4. Dispor para funcionar. 5. Pau curto e grosso. O maior dos continentes. 6. Deseje. Desloca-se para fora. 7. Crivo. Decência. 8. Questionar constantemente. 9. Designa dor, admiração, repugnância (interj.). Acorrentei. 10. Baixo. Grande amiga (pop.). 11. Qualquer instrumento de ataque ou defesa. Sem a noção dos princípios da moral.

VERTICAIS 1. Contr. da prep. de com o art. def. a. Esvaziar. Bago do cacho da videira. 2. Cólera. Suavizar. 3. Doença infecto-contagiosa, ordinariamente benigna, caracterizada por febre e erupção cutânea. A unidade. 4. Nome próprio feminino. Base aérea portuguesa. 5. Ponto do horizonte entre sul e este. Alguma. 6. Inflamação do ouvido. Narrativa ou acontecimento terrível e comovente. 7. Altar cristão. Serradura. 8. Serve para chamar ou saudar (interj.). Incumbência. 9. Molibdénio (s.q.). Produzir assoreamento. 10. Danificar. Levanta. 11. Contr. da prep. em com o art. def. os. Camareiros. Outra coisa (ant.).

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

RECEITA DA SEMANA

Bacalhau à Brás
com batatas caseiras

INGREDIENTES:

1/2 posta de bacalhau salgado; 6/7 batatas; 3 ovos; 2 dentes de alho; 50 ml de vinho branco; 1 folha de louro; Azeite, pimenta preta, salsa e azeitonas q.b.

PREPARAÇÃO:

Comece por desfiar o bacalhau e coloque de molho num alguidar com água morna. Vá mudando a água de forma a retirar o excesso de sal. Entretanto, descasque as batatas e corte-as em tiras fininhas. Frite-as ligeiramente de forma a que fiquem moles. Quando terminar, deixe-as repousar num prato com papel absorvente para retirar o excesso de óleo. Em seguida, pique os dentes de alho e coloque no fundo de um tacho juntamente com um fio de azeite. Deixe refogar ligeiramente com atenção para o alho não queimar. Coloque o bacalhau, a pimenta preta moída, a folha de louro e o vinho branco. Mexa bem e deixe cozinhar durante uns minutos, de forma a que não seque demasiado. Junte as batatas e mexa bem.

Entretanto, bata os 3 ovos com uma pitada de sal. Junte ao preparado anterior e incorpore todos os ingredientes. Quando o ovo estiver cozinhado, apague o lume e junte a salsa picada. Sirva de imediato com azeitonas pretas!

LUSOBEAT™

O "TOP 10" das comunidades lusófonas norte-americanas compilado por LUSOBEAT.com

01. JOVEM IMPERÍO
A Palavra Mais Bela
02. JOSÉ NAZÁRIO
Ritmo Sexy
03. ALEM MAR
Quero Sempre
04. RADAR
Vou Pra Onde For
05. MAURÍCIO MORAIS
Dança Morena
06. JULIO CESAR
Vou Beber Por Ela
07. MIA
Da-Me Um Beijo
08. CATARINA TEVES
Ilhas Ao Luar
09. PAULO CESAR E DANILO
Lobo Mau
10. PRISCILLA MARIE
A Velha Quer

SUDOKU

	3		2	8				
7					4	3		
			1					8
9							2	5
	4			2			3	
1	2							7
5					1			
		7	8					3
				4	9			6

Jack Sparrow está de volta

John-Miguel Sacramento

O problema deixa-me logo sem ar. Imagino que tenha virado ditado na China. De facto, começa a ser difícil uma pessoa arranjar espaço até para o mais importante. É por isso que esta página lamenta não poder passar dias aqui convosco a tirar os pontos e a reparar no acerto da costura, saber como é que se faz, analisar de perto e guardar para sempre no cérebro estas imagens em movimento, de cada vez que o Johnny Depp aparece a fazer de pirata das Caraíbas emedroso adorável.



Hoje não vai haver tempo para falar adequadamente deste trabalho dramático feito com rigor absoluto, especialmente quando o actor aparece com rímel, badana na cabeça, cabelo grande, anéis que são mesmo dele e ar de forasteiro patusco ou criatura infernal do outro mundo, que já é 'outsider' há muito tempo e louco há pouco (em suma, o 'look' que John Galliano tentou obter durante décadas). Porque o espaço é limitado, vamos falar do novo espectáculo Bruckheimer-Disney, a abarrotar de sequências maravilhosas e, se o nome deles não é Penélope Cruz, de actores de primeira classe teatral com direito a sotaque Shakespeare. O show foi posto nas mãos de algum sangue novo. A fluidez das ideias (sereias fugidias, cordames de navio que ganham vida, passos de dança pela mesa fora) vem directamente do realizador Rob Marshall, capaz já de momentos de glória nos filmes "Chicago" e "Nine". Mas, pronto, também não podemos falar mais disto, em parte porque o mais importante vem aí. Chama-se Johnny Depp. É suave e bonito, um cavalheiro que, se calhar por ser pai ou porque é uma alma generosa, adora fazer estas aventuras que a Disney lhe traz de bandeja. Agora mais em segredo: mantém-se casado, radiante, feliz, o actor-mais bempago em Hollywood neste ano que passou; e grande amante de França, se estamos aqui a falar da esposa Vanessa Paradis e dos pequeninos que, autênticos piratinhas das Caraíbas, ele tem lá a brincar na ilha privada que comprou ao largo das Bahamas. Que bom haver um filme em que um actor deste calibre é deixado à solta numa espécie de parque de diversões, aos pulos com umespachim ou pendurado num lustre em Buckingham. O nome é Sparrow. Jack Sparrow. Cuidado com as piranhas bonitas destes "Piratas das Caraíbas: Por Estranhas Marés", que amanhã chega aos cinemas.

Descreva-me o seu jeito para a comédia física, já que neste último "Piratas" exhibe outra vez um timing excelente. Ainda por cima estava a contracenar com alguns dos melhores actores em Inglaterra! Como é que adquiriu esse dom?

Obrigado. Sabe, uma coisa que se aprende logo porque é uma das coisas mais básicas, é isto: na arte dramática o timing da comédia é muitíssimo mais difícil de dominar do que quando estamos a jogar com reacções e emoções num drama mais triste.

Porquê? Por causa daquilo que está na base do humor. É um estilo que, estranhamente, tem de ser muito sincero, sem nada para esconder e, também, com uma grande força dramática. Isto é, se quisermos que o humor seja mesmo engraçado. Só assim é que funciona. As minhas inspirações foram, desde miúdo, o Buster Keaton e o Charlie Chaplin.

Mas aí já estamos a falar de um humor mais silencioso. Os filmes deles são da época do cinema-mudo. Não acha que a sua arte é diferente?

Sim, eram comediantes que faziam as coisas em silêncio. Mas está precisamente aí a beleza do que vemos. É um humor que não podia depender das palavras, ou do texto, da rima. Tinha que exprimir tudo através do movimento e da expressão facial, corpórea, através dos olhos, da emotividade.

Mas há umas pausas a meio da frase, ou dos discursos, que acho fantásticas.

Sim, já sei ao que se refere. Aí é um daqueles casos em que a personagem começa a ditar aquilo que precisa para ser verosímil. Embora eu tenha criado muito do Jack Sparrow, há instintos que começam a despontar da própria personagem. Além disso, essas pausas são também uma maneira de eu reafirmar aquilo em que sempre acreditei: há tanto que se diz numa pausa. Aquilo que uma pessoa não diz é pelo menos tão importante como aquilo que fica declarado.

Só para terminar, falemos de algo ainda mais importante. Sei que gosta de vinho. Presumo que gosta especialmente de vinho francês. Mas quando é que bebe? No jardim? Comos amigos? Falemos de viticultura! Para começar: qual foi o vinho mais inacreditável que bebeu nos últimos tempos?

Isso é impossível responder. Em França? Qual foi o melhor vinho? Vou dizer um... Haut Brion de 1989. Acho que vou confessar aqui e agora: foi a melhor coisa que jamais provei. Melhor momento para beber vinho? Fim da tarde, pôr-do-sol, antes de ser servido o jantar e quando começa assim a brisa a passar. Vozes dos miúdos ali por perto, na brincadeira. Acho que é nesses momentos que o vinho mais apetece e faz bem. Quando tudo é perfeito e nos sentimos dentro do quadro que alguém está a pintar.



BIO: JOHN CHRISTOPHER DEPP



Junior nasceu a 9 de Junho de 1963 em Owensboro, Kentucky, EUA.

Origens: É filho de um casal divorciado – um engenheiro civil e uma empregada de mesa;

Carreira: Começou na música. Foi Nicolas Cage que, no início da década de 80, o aconselhou a seguir a carreira de actor;

Fama: São inúmeros os filmes que o tornaram num ídolo: "Eduardo Mãos de Tesoura", "Donnie Brasco", "Chocolate" ou os vários "Piratas das Caraíbas"...

A VOZ DO DESPORTO



Caderno coordenado por
Stéphane Fernandes



BISTRO / RESTAURANT

A CASA DOS PETISCOS

Sala para recepções, batizados, crismas,
comunhões até 90 pessoas

Sexta e sábados música com Sr. Rui Mateus

172 rua Duluth este Tel.: 514 987-1530



“Dragões” ganharam a sétima “dobradinha”

Lusa

O FC Porto conseguiu domingo ganhar a sétima “dobradinha” do seu historial depois de ter conquistado a Liga portuguesa.

Os “dragões” só conseguiram “bisar” campeonato e Taça uma vez (1955/56) - com o brasileiro Dorival Yustrich - até 1987, mas, depois disso, somam cinco das seis conseguidas no futebol luso. Com exceção do Sporting, do romeno de Laszlo Boloni, de Jardim (42 golos no campeonato) e João Pinto, em 2001/2002, só o FC Porto logrou “dobradinhas” nos últimos 23 anos.

No “ranking”, que só contempla os três “grandes”, o Benfica ainda é líder, mas a nona e última vez que conseguiu conquistar campeonato e Taça de Portugal no mesmo ano aconteceu na “longínqua” época de 1986/87.

Os “dragões” podem aproximar-se ainda mais do Benfica e deixar para trás o Sporting, que soma, presentemente, as mesmas seis “dobradinhas” dos portistas. O Sporting foi o primeiro clube português a juntar os dois títulos principais, quando, liderado pelo húngaro Joseph Szabo, venceu as duas competições em 1940/41, mas o Benfica demorou apenas dois anos para imitar o rival lisboeta (1942/43), sob a batuta do também magiar Janos Biri. Os “leões” ripostaram em 1947/48, pela mão de Cândido de Oliveira, e, entre 1953 e 1957, o futebol português viveu sob o signo das “dobradinhas”, com o Sporting a abrir a contagem em 1953/54,



no “bis” de Szabo. O brasileiro Otto Glória igualou o húngaro com os sucessos do Benfica em 1954/55 e 1956/57 e, pelo meio, em 1955/56, o também “canarinho” brasileiro Dorival Yustrich inscreveu pela primeira vez o clube portista na lista. Os três sucessos seguintes permitiram ao Benfica destacar-se: em 1963/64 con-

duzido pelo húngaro Lajos Czeizler, em 1968/69 com o “tri” de Otto Glória e em 1971/72 por intermédio do inglês Jimmy Hagan. O Sporting encurtou distâncias em 1973/74, por Mário Lino, antes de se entrar em novo período bastante produtivo, com três seguidas. O “bis” interno do Sporting em 1981/82, sob a liderança do inglês Malcolm Allison, mediou os êxitos do Benfica em 1980/81, com o húngaro Lajos Baroti, e 1982/83, pela mão de um dos mais apreciados treinadores “encarnados”, o sueco Sven-Goran Eriksson. O inglês John Mortimore foi responsável pela última “dobradinha” do Benfica, em 1986/87, antes de o clube lisboeta passar o “testemunho” ao FC Porto. Depois disso, e além do Sporting, de Boloni (2001/2002), só os portistas festejaram “dobradinhas”: em 1987/88 (pelo jugoslavo Tomislav Ivic), 1997/98 (António Oliveira), 2002/03 (José Mourinho) e 2008/09 (Jesualdo Ferreira). O jovem André Villas-Boas pode domingo tornar-se o 19.º treinador a conseguir o feito e apenas o sexto português, depois de Cândido de Oliveira, Mário Lino, António Oliveira, José Mourinho e Jesualdo Ferreira.

HISTORIAL DAS “DOBRADINHAS”

Época	Clube	Treinador
1940/41	Sporting	Joseph Szabo (Hun)
1942/43	Benfica	Janos Biri (Hun)
1947/48	Sporting	Cândido de Oliveira
1953/54	Sporting	Joseph Szabo (Hun)
1954/55	Benfica	Otto Glória (Bra)
1955/56	FC Porto	Dorival Yustrich (Bra)
1956/57	Benfica	Otto Glória (Bra)
1963/64	Benfica	Lajos Czeizler (Hun)
1968/69	Benfica	Otto Glória (Bra)
1971/72	Benfica	Jimmy Hagan (Ing)
1973/74	Sporting	Mário Lino
1980/81	Benfica	Lajos Baroti (Hun)
1981/82	Sporting	Malcolm Allison (Ing)
1982/83	Benfica	Sven-Goran Eriksson (Sue)
1986/87	Benfica	John Mortimore (Ing)
1987/88	FC Porto	Tomislav Ivic (Jug)
1997/98	FC Porto	António Oliveira
2001/02	Sporting	Laszlo Boloni (Rom)
2002/03	FC Porto	José Mourinho
2005/06	FC Porto	Co Adriaanse (Hol)
2008/09	FC Porto	Jesualdo Ferreira
2010/11	FC Porto	André Villas-Boas

Balanco:

1. Benfica	9 dobradinas
2. FC Porto	7 dobradinas
3. Sporting	6 dobradinas



PRATOS DE
COZINHA PORTUGUESA
AO BALCÃO OU
POR ENCOMENDA



514-849-1803
115 rue Rachel Est

FRANGO NO CHURRASCO
SOBRE CARVÃO
LEITÃO À BARRADA
E MUITO MAIS...

115 RUA RACHEL E., MONTREAL, H2W 1C8 | TEL.: 514.849.1803



Taça (final) - FC Porto assume o topo da hierarquia nacional de troféus

Lusa

A vitória obtida domingo na final da Taça de Portugal, com uma goleada por 6-2 sobre o Vitória de Guimarães, permitiu ao FC Porto marcar uma viragem no futebol nacional, tornando-se no clube com mais troféus conquistados.

Poucos dias depois da conquista da Liga Europa, o FC Porto arrebatou hoje no Estádio Nacional, em



Oeiras, o seu 69.º troféu, o que fez com que os "dragões" superassem o "rival" Benfica, que iniciou a atual temporada com mais dois troféus do que os portistas (67 contra 65).

A Supertaça, no início da época, reduziu a diferença para a margem mínima, que seria anulada com a conquista do 25.º título de campeão nacional, precisamente numa partida frente ao Benfica, em pleno Estádio da Luz.

Sem possibilidades de chegar ao título, as "águias" viraram-se para a Taça de Portugal, mas também aqui imperou a força do "dragão", que recuperou de uma desvantagem de dois golos (3-1) e apurou-se para a final, impedindo que os benfiquistas sonhassem com nova conquista.



Com as contas ainda empatadas, seria o triunfo na Taça da Liga, com o Paços de Ferreira (2-1), a recolocar o Benfica na liderança da hierarquia, mas o quinto troféu europeu e sétimo internacional do FC Porto, na final portuguesa de Dublin, frente ao Sporting de Braga (1-0), voltou a empatar a disputa.

A vitória na final da Taça de Portugal marcou uma viragem no futebol nacional e o início da próxima época poderá dilatar a liderança dos "dragões", que têm presença assegurada nas Supertaças portuguesa, novamente diante do Vitória de Guimarães, e europeia, frente a FC Barcelona ou Manchester United.

Apesar de ter sido a antecâmara da Taça dos Campeões Europeus, a Taça Latina, conquistada pelos "encarnados", em 1949/50, ficou de fora desta contabilidade por não ser considerada uma competição oficial. No século XXI, o FC Porto soma 23 troféus conquistados, que fazem dos "dragões" o clube dos 30 primeiros países do "ranking" da UEFA com mais títulos, enquanto o Benfica somou apenas sete.

Desde 2001, os "dragões" já conquistaram sete Ligas, seis Taças de Portugal, seis Supertaças Cândido de Oliveira, uma Liga dos Campeões, uma Taça UEFA, uma Liga Europa e uma Taça Intercontinental.

Nos primeiros 11 anos do século XXI, o Benfica venceu duas Ligas, uma Taça de Portugal, três Taças da Liga e uma Supertaça.

ESTATÍSTICA E COMPARAÇÃO

BENFICA:

- Taça dos Campeões Europeus: 2
1960/61 e 1961/62.
- Campeonato Nacional: 32
1935/36, 1936/37, 1937/38, 1941/42, 1942/43, 1944/45, 1949/50, 1954/55, 1956/57, 1959/60, 1960/61, 1962/63, 1963/64, 1964/65, 1966/67, 1967/78, 1968/69, 1970/71, 1971/72, 1972/73, 1974/75, 1975/76, 1976/77, 1980/81, 1982/83, 1983/84, 1986/87, 1988/89, 1990/91, 1993/94, 2004/05 e 2009/10.
- Taça de Portugal: 24
1939/40, 1942/43, 1943/44, 1948/49, 1950/51, 1951/52, 1952/53, 1954/55, 1956/57, 1958/59, 1961/62, 1963/64, 1968/69, 1969/70, 1971/72, 1979/80, 1980/81, 1982/83, 1984/85, 1985/86, 1986/87, 1992/93, 1995/96 e 2003/04.
- Taça da Liga: 3
2008/09, 2009/10 e 2010/11.
- Supertaça: 4
1979/80, 1984/85, 1988/89 e 2004/05.
- Campeonato de Portugal: 3
1929/30, 1930/31 e 1934/35.

FC PORTO:

- Taça dos Campeões Europeus: 2
1986/87 e 03/04.
- Taça UEFA: 1 | 2002/03.
- Liga Europa: 1 | 2010/11.
- Taça Intercontinental: 2
1987/88 e 04/05.
- Supertaça Europeia: 1
1987/88.
- Campeonato nacional: 25
1934/35, 1938/39, 1939/40, 1955/56, 1958/59, 1977/78, 1978/79, 1984/85, 1985/86, 1987/88, 1989/90, 1991/92, 1992/93, 1994/95, 1995/96, 1996/97, 1997/98, 1998/99, 2002/03, 2003/04, 2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09 e 2010/11.
- Taça de Portugal: 16
1955/56, 1957/58, 1967/68, 1976/77, 1983/84, 1987/88, 1990/91, 1993/94, 1997/98, 1999/00, 2000/01, 2002/03, 2005/06, 2008/09, 2009/10 e 2010/11.
- Supertaça: 17
1980/81, 1982/83, 1983/84, 1985/86, 1989/90, 1990/91, 1992/93, 1993/94, 1995/96, 1997/98, 1998/99, 2000/01, 2002/03, 2003/04, 2005/06, 2008/09 e 2009/10.
- Campeonato de Portugal: 4
1921/22, 1924/25, 1931/32 e 1936/37.

Marché **Sã** Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN
Tel.: 514.842.3373

ESPECIAIS DA SEMANA

Peixaria S. Miguel

Peixe fresco e congelado
Importado de Portugal
Grande variedade de marisco

4804, St-Urbain - Tel.: 514.274.8553

A VOZ DE PORTUGAL 50

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



CAMPEÃO NACIONAL 2010-2011

E a Taça volta a ser nossa

Lusa

Esta equipa do FC Porto apaixonou-se em Agosto pela bola e durante toda a época foi sendo correspondido com exibições e resultados memoráveis. O FC Porto conquistou a Liga Europa, ao bater o Sporting de Braga na final de Dublin, cidade que assim entra para a galeria das vitórias históricas. Oito anos



milhares deles presentes em Dublin. De fazer pele de galinha os cânticos de incentivo à equipa. O jogo foi, como se esperava, fechado, com o Braga a optar por uma estratégia de contra-ataque, com uma equipa muito curta, cabendo ao FC Porto assumir as despesas do jogo. E com paciência e muita circulação de bola os Dragões controlaram desde o início o jogo, mas raramente conseguiram ultrapassar a muralha defensiva dos minhotos. Até que, aos 44 minutos, Guarín roubou uma bola no meio campo, ganhou alguns metros, fez um compasso de espera e cruzou na perfeição para a cabeçada colocada de Falcao, sem hipóteses para Arrtur Morais.

Como que por encanto o estádio tornou-se numa imensa festa, com os adeptos do FC Porto, em maioria, a entoarem o “venceremos, venceremos”. O FC Porto chegava à vantagem em cima do intervalo e logo no primeiro minuto foi Helton a conseguir uma excepcional defesa, quando Mossóro surgiu isolado, mas não conseguiu bater o guarda-redes aniversariante – completou hoje 33 anos. A segunda parte foi mais aberta, com o Braga mais subido à procura do empate, enquanto o FC Porto guardava a vantagem e ameaçava em contra-ataques a que faltou quase sempre definição no último passe.

A verdade é que o Braga, além do tal lance de Mossóro, também não dispôs de mais situações de perigo e os últimos minutos foram passados com os Dragões à espera que o jogo terminasse, para começar a festa. Falcão foi eleito “man of the match” (homem do jogo) e em Agosto o FC Porto disputará a Supertaça Europeia com o Barcelona ou o Manchester United. E lá haverá melhor forma de começar a época?

depois o segundo troféu da UEFA volta ao Dragão.

E vão sete troféus internacionais, o quarto este século, façanha que só o Milan, com cinco, supera, ficando o FC Porto a dividir o segundo lugar com Liverpool e Barcelona. André Villas-Boas, aos 33 anos, tornou-se o mais jovem técnico a conquistar uma competição europeia, ele que é sócio desde os dois anos de idade. Isto diz muito da força em que se transformou o FC Porto, empurrado por milhões de fiéis adeptos,

Uma palavra para o desportivismo de todos os adeptos. Quando os jogadores do Braga subiram as bancadas para receber as medalhas de consolação todo o estádio aplaudiu, com destaque para os Dragões, num sinal de respeito pelo adversário.

O grande final foi a entrega da Taça, com o estádio a ferver de flashes por todas as bancadas e Helton e Falcao a erguerem um troféu que enche de orgulho todos os portistas.

FICHA DE JOGO

FC Porto 1-0 SC Braga
UEFA Europa League, final
18 de Maio de 2011
Arena de Dublin

Assistência: 45.391 espectadores.
Árbitro: Carlos Velasco Carballo (Espanha).
Assistentes: Roberto Alonso Fernández e Jesús Calvo Guadamuro.
Assistentes adicionais: Carlos Clos Gomez e Antonio Rubinos Pérez.
Quarto árbitro: David Fernández Borbalán.



FC PORTO: Helton; Sapunaru, Rolando, Otamendi, Alvaro Pereira; Fernando, Guarín, João Moutinho; Hulk, Falcao e Varela.
 Substituições: Guarín por Belluschi 73m, Varela por James Rodriguez 79m

Não utilizados: Beto, Maicon, Souza, James Rodriguez, Rúben Micael, Belluschi e Walter.
 Treinador: André Villas-Boas



SC BRAGA: Artur Morais, Miguel Garcia, Paulão, Rodriguez, Sílvio; Vandinho, Custódio, Hugo Viana; Alan, Paulo César e Lima.

Substituições: Rodriguez por Kaká, aos 46m; Hugo Viana por Mossóro, aos 46m; Lima por Meyong 66m.
 Não utilizados: Cristiano, Hélder Barbosa, Elderson e Leandro Salino.
 Treinador: Domingos Paciência

Ao intervalo: 1-0

Marcadores: Falcao 44m

Disciplina: Hugo Viana 24m, Sílvio 29m, Sapunaru 49m, Miguel Garcia 55m, Mossóro 59m, Kaká 80m, Helton 90m, Rolando 90+3m.

UNIVERSAL
L'inter MARCHÉ
 1968

Entrega ao domicílio gratuita
 Para um bom serviço, visite-nos.

Temos uma grande variedade de produtos importados...

Temos tudo o que necessita para a sua mesa nesta quadra festiva.
 Somos especializados em produtos portugueses.

89 Mont-Royal este, Montréal H2T 1N6
 514.849.6307 / 8

ÉPICERIE SOARES & FILS INC.

Grande variedade de mercearias,
 carnes, enchidos à portuguesa,
 frutas, legumes, etc.
 Serviço sem concorrência

130 DULUTH ESTE - TEL.: 514.288.2451

Uma temporada incrível para os "Dragões"

Stéphane Fernandes

A primeira época da "era" André Villas-Boas Ano FC Porto fechou domingo com o fabuloso balanço de quatro títulos, 49 vitórias e 145 golos marcados: faltou a "marginal" Taça da Liga para a perfeição.

No Jamor, os portistas juntaram a 16ª Taça de Portugal, consumada com uma goleada "das antigas" ao Vitória de Guimarães (6-2), ao 25º campeonato luso, à primeira Liga Europa e à 17ª Supertaça.

A época de sonho materializou-se com 49 vitórias, cinco empates e apenas quatro derrotas, em 58 encontros, com 145 golos marcados e 42 sofridos.

Na estreia no Dragão, André Villas-Boas fez, assim, melhor do que o "mestre" José Mourinho na sua primeira época completa de "azul e branco" (41 vitórias, em 53 jogos), sendo que, em 2002/2003, o atual técnico do Real Madrid fez o pleno das três provas disputadas.

O FC Porto não se limitou, porém, a ganhar, já que, invariavelmente, "destroçou", um a um, os adversários que lhe foram saindo ao caminho, sendo que o "inimigo de estimação" Benfica foi a principal vítima.

Os "encarnados" foram uma das quatro equipas lusas que bateu os "dragões" (as outras foram o Nacional, "carrasco" na Taça da Liga, e os espanhóis do Sevilla e do Villarreal), mas sofreram quatro desaires, todos inesquecíveis.

O "onze" de André Villas-Boas começou por levar a melhor sobre o Benfica, então apontado como favorito, logo a abrir a época (2-0 na Supertaça, em Aveiro), para, no primeiro embate do

"nacional", esmagar a equipa de Jorge Jesus por 5-0.

Depois do desaire por 2-0 caseiro, para Taça, o FC Porto festejou o 25.º título em plena Luz, com um triunfo por 2-1, e, depois, ainda conseguiu vencer no mesmo local por 3-1, virando o 0-2 caseiro e carimbando um lugar no Jamor.

Se os 12-4 ao Benfica ficam para a história, mais fica ainda o campeonato invicto: em 30 jogos, o FC Porto venceu 27, cedendo três míseros empates, e tornou-se o segundo campeão a terminar a prova sem derrotas.

Os "dragões" só perderam pontos em Guimarães (1-1, à sétima jornada) Alvalade (1-1, à 12ª) e, já campeões, na receção ao Paços de Ferreira (3-3, à 29ª), "falhando" os 28 triunfos e dois empates "en-

carnados" em 1972/73.

A Liga portuguesa, o grande objetivo da época, foi um "passeio", concluído com 21 pontos de avanço sobre o Benfica, e a Liga Europa também foi conquistada, oito anos após a vitória na Taça UEFA, com enorme clareza. Os portistas bateram os recordes lusos de vitórias, em termos totais (14) e em reduto alheio (sete), e golos (44), sofrendo apenas um empate e duas derrotas.

Para a história ficaram vários "massacres", com especial destaque para os 5-1 ao Villarreal, na primeira "mão" das meias finais, num percurso finalizado com um triunfo "quanto basta" por 1-0 sobre o "vizinho" Sporting de Braga.

A Taça de Portugal também finalizou de forma marcante, com um 6-2 ao Vitória de Guimarães, depois de uma sensacional reviravolta face ao Benfica (3-1 na Luz, após 0-2 em casa), proporcionando um inédito "tri" portista na prova.

Ao juntar o triunfo no Jamor ao campeonato, o FC Porto somou também a sétima "dobradinha" e o quarto título da época, repetindo a proeza conseguida em 1987/88, sob o comando do ex-jugoslavo Tomislav Ivic.

Na contabilidade total de títulos, os "dragões" também assumiram o comando, igualando os 69 do Benfica, isto contando a vitória "encarnada" na Taça Latina. Para o ano, o FC Porto estará em seis frentes e, se, como se prevê, manter os principais trunfos, nomeadamente Hulk e Falcao, André Villas-Boas tem tudo para continuar a ganhar.



LES COUVREURS AUGUSTO MONIZ
A.M. ROOFING INC.
 PROPRIETÁRIOS: ANTERO - DAVID E TERESA MONIZ

Companhia portuguesa estabelecida para bem servir a comunidade com pessoal tendo 50 anos de experiência neste ramo e sendo os primeiros a trabalhar para a comunidade portuguesa

Especialistas em coberturas de casa de cascalho, "bardeau", "membrane élastomère"

8580, 8e Avenue
 Montréal (QC)
 H1Z 2W4

Esc.: 514-376-0862
 Fax: 514-376-1175
 amroofing@hotmail.com

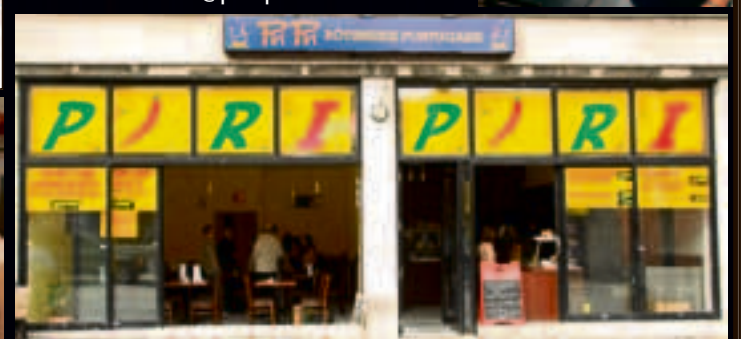
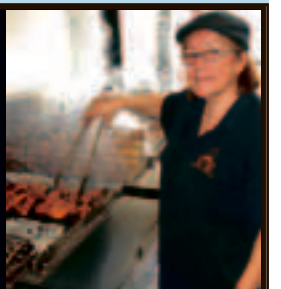


Rôtisserie

Piri Piri

"Le meilleur poulet en ville"

415, Mont-Royal Este, esquina St-Denis
 T. 514-504-6464 - F. 514-866-5255
 info@piri-piri.ca



Aberto das 11h - 23h
 Escolha de dois pratos especiais do dia



Chefe Silva já abriu EM BOISBRIAND ESTAREMOS TAMBÉM BREVEMENTE NA RUA MASSON

STE. CATHERINE ESTE E CÔTE-DES-NEIGES

FRANQUIAS DISPONÍVEIS 514-476-1338

Notícias em breves

DOMINGOS ASSINOU POR DUAS TEMPORADAS

O Sporting anunciou em comunicado enviado à CMVM, ter celebrado um vínculo de duas temporadas com o técnico Domingos Paciência.

Leia o comunicado: "Nos termos e para efeitos do cumprimento da obrigação de informação que decorre do disposto no artigo 248º, nº1 al. a) do Código dos Valores Mobiliários, a Sporting Clube de Portugal - Futebol, SAD, e no seguimento do comunicado



divulgado no dia de ontem, vem informar o Mercado da celebração de contrato de trabalho desportivo com o Treinador Domingos Paciência. O contrato será válido por duas épocas desportivas, terá o seu início no dia 1 de Julho de 2011 e termo no dia 30 de Junho de 2013.

"JOGO NÃO DITA APURAMENTO"

Paulo Bento afirmou que o jogo com a Noruega, a 4 de Junho na Luz, de apuramento para o Euro 2012, "*não vai decidir o apuramento*". "Pode é decidir a questão do primeiro lugar", esclareceu ontem o seleccionador nacional na primeira conferência de imprensa da "*operação Noruega*". Seja como for, Paulo Bento sabe bem o que quer: derrotar a Noruega para, assim, a Selecção Nacional ser a "*primeira do grupo no final do jogo*". A grande surpresa da convocatória foi o regresso de Duda, do Málaga. O treinador explicou que o polivalente esquerdino é titular no seu clube "*embora nem sempre a lateral*". Duda, segundo explicou Paulo Bento, pode "*não ser uma solução para as opções iniciais, mas pelo menos para integrar este grupo*". Por outro lado, Miguel Velloso, Ricardo Quaresma e Liedson ficaram de fora. Sobre o avançado luso-brasileiro do Corinthians, o seleccionador recordou que prefere apostar "*nos mesmos dois pontas-de-lança*", ou seja Postiga e Hugo Almeida, e em quatro extremos. "*Entendemos que são os atletas que melhor serviam os nossos interesses nesta altura*", referiu. As férias estão próximas, mas Paulo Bento nem quer ouvir falar disso e deixa um aviso: "*Se começamos a pensar nas férias de 2011, podemos entrar mais cedo nas férias em 2012, porque não teremos bilhetes para a Polónia e a Ucrânia. É extremamente fácil focar os jogadores, porque estar no Europeu tem de ser o maior objectivo para eles*." Portugal ocupa neste momento o 2.º posto do Grupo H, com sete pontos, menos três do que o líder a selecção da Noruega.

LIGA ZON SAGRES 2010/2011

P	Clube	Pts	Total				Casa				Fora							
			J	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif
1º	FC Porto	64	32	23	3	6	75-28	47	14	0	3	40-11	29	10	0	23	29-17	12
2º	Benfica	63	32	22	3	7	67-30	34	11	2	23	36-14	22	13	1	19	25-17	8
3º	Sporfing	48	32	15	8	9	41-21	11	4	3	12	18-10	3	12	1	15	10-10	5
4º	Sp. Braga	48	32	15	7	10	45-23	12	3	4	9	25-13	12	4	3	18	17-10	7
5º	V. Guimarães	43	32	12	7	13	38-27	13	4	2	15	16-10	6	13	2	20	13-10	7
6º	Nacional	42	32	11	9	12	35-31	14	4	2	16	14-11	7	13	0	21	14-13	8
7º	P. Ferreira	41	32	10	11	11	38-42	15	5	3	7	22-23	3	10	0	19	15-10	9
8º	Rio Ave	38	32	10	8	14	37-43	16	5	4	7	17-11	9	8	7	18	10-10	10
9º	Maritimo	36	32	9	8	15	33-37	17	6	3	11	14-14	4	14	3	21	10-11	11
10º	U. Leiria	35	32	8	8	16	32-34	18	6	4	12	12-10	8	11	5	21	13-10	12
11º	Ohanense	34	32	7	13	12	24-34	19	6	5	11	16-11	4	11	7	21	9-11	13
12º	V. Setúbal	34	32	6	10	16	25-44	20	7	5	12	15-20	5	10	7	22	11-20	14
13º	Besa-Mar	33	32	7	12	13	32-35	21	7	5	10	17-11	5	11	5	23	15-10	15
14º	Académica	30	32	7	9	16	30-41	22	7	6	9	18-11	5	11	6	23	10-11	16
15º	Portimonense	25	32	5	17	10	23-41	23	8	4	10	10-11	6	14	7	24	11-20	17
16º	Naveis	23	32	5	8	19	26-51	24	9	6	7	12-10	12	14	10	24	14-21	18

LIGA ORANGINA 2010/2011

P	Clube	Pts	Total				Casa				Fora							
			J	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif
1º	Ferrous	54	28	17	3	8	43-11	32	11	1	0	18-11	5	1	0	17	25-10	15
2º	S. Vicente	52	28	14	10	4	43-22	33	13	2	0	19-11	6	2	0	20	24-14	10
3º	Trofaense	51	28	14	8	6	46-21	34	15	2	0	21-14	7	3	0	23	28-13	10
4º	Oliverense	45	28	12	8	8	38-34	35	16	1	1	18-14	8	5	0	25	20-14	11
5º	Leixões	41	28	10	11	7	32-31	36	17	4	4	13-11	9	7	2	27	19-13	14
6º	Arcos	40	28	10	10	8	38-30	37	18	4	3	13-10	10	6	0	26	19-14	12
7º	Arouca	40	28	10	10	8	34-30	38	19	5	3	14-10	11	7	1	27	18-14	13
8º	Santa Clara	38	28	10	8	10	33-31	39	20	6	4	15-11	12	8	3	27	20-14	13
9º	Freamunde	37	28	8	12	8	34-33	40	21	7	5	16-11	13	9	4	29	18-14	15
10º	Morantense	37	28	9	10	9	34-33	41	22	8	6	17-11	14	10	5	30	19-14	16
11º	Penafiel	36	28	9	8	11	33-34	42	23	9	7	18-11	15	11	6	31	20-14	17
12º	Selvanense	35	28	8	11	9	32-34	43	24	10	8	19-11	16	12	7	32	21-14	18
13º	Estoril	35	28	8	11	9	35-31	44	25	11	9	20-11	17	13	8	33	22-14	19
14º	So. Covilhã	29	28	8	7	13	31-40	45	26	12	10	21-11	18	14	9	34	23-14	20
15º	Varzim	28	28	7	13	8	31-41	46	27	13	11	22-11	19	15	10	35	24-14	21
16º	Fátima	23	28	6	14	6	26-41	47	28	14	12	23-11	20	16	11	36	25-14	22

II DIVISÃO ZONA CENTRO 2010/2011

P	Clube	Pts	Total				Casa				Fora							
			J	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif
1º	Redosense	56	28	19	3	6	49-11	38	13	1	0	18-11	6	2	0	17	27-10	17
2º	Bovale	56	28	18	3	7	49-21	39	14	2	1	18-11	7	3	1	18	26-10	16
3º	Trofaense	55	28	16	3	9	47-14	40	15	3	2	19-11	8	4	1	19	28-10	18
4º	Serrenense	49	28	14	7	7	38-16	41	16	4	3	18-11	9	5	2	19	26-10	19
5º	Donatense	48	28	12	7	9	31-20	42	17	5	4	15-11	10	6	3	20	22-10	10
6º	Trofaense	45	28	13	6	9	35-25	43	18	6	5	17-11	11	7	4	21	25-10	11
7º	Sp. Espinho	43	28	11	10	7	29-26	44	19	7	6	16-11	12	8	5	22	20-10	12
8º	Cambreses	40	28	11	7	10	30-34	45	20	8	7	17-11	13	9	6	23	21-10	13
9º	Estoril	38	28	8	11	9	29-37	46	21	9	8	18-11	14	10	7	24	22-10	14
10º	A. Loulé	37	28	10	10	8	31-33	47	22	10	9	19-11	15	11	8	25	23-10	15
11º	Anadia	37	28	10	10	8	30-34	48	23	11	10	20-11	16	12	9	26	24-10	16
12º	Rabal	36	28	10	8	10	32-34	49	24	12	11	21-11	17	13	10	27	25-10	17
13º	Rovissosense	36	28	10	9	9	31-33	50	25	13	12	22-11	18	14	11	28	26-10	18
14º	U. S. S. P.	36	28	10	11	7	32-35	51	26	14	13	23-11	19	15	12	29	27-10	19
15º	Castroense	30	28	7	12	9	30-34	52	27	15	14	24-11	20	16	13	30	28-10	20
16º	Estoril	13	28	2	17	5	18-41	53	28	16	15	25-11	21	17	14	31	29-10	21

II DIVISÃO ZONA NORTE 2010/2011

P	Clube	Pts	Total				Casa				Fora							
			J	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif
1º	U. Madeira	67	30	20	3	4	63-11	41	14	1	0	21-11	7	3	0	20	32-10	22
2º	Trofaense	55	30	18	10	2	45-11	42	15	2	1	20-11	8	4	1	21	31-10	21
3º	Chaves	51	30	17	13	0	45-11	43	16	3	2	21-11	9	5	2	22	32-10	22
4º	Fafe	46	30	15	10	5	38-11	44	17	4	3	22-11	10	6	3	23	33-10	23
5º	Lousada	46	30	15	10	5	38-11	45	18	5	4	23-11	11	7	4	24	34-10	24
6º	Marítimo B	44	30	14	11	5	37-11	46	19	6	5	24-11	12	8	5	25	35-10	25
7º	Vila Verde	43	30	13	12	5	36-11	47	20	7	6	25-11	13	9	6	26	36-10	26
8º	S. C. Espinho	43	30	13	12	5	36-11	48	21	8	7	26-11	14	10	7	27	37-10	27
9º	Camacha	41	30	12	13	5	35-11	49	22	9	8	27-11	15	11	8	28	38-10	28
10º	AD Ourense	41	30	12	13	5	35-11	50	23	10	9	28-11	16	12	9	29	39-10	29
11º	Marítimo A	40	30	12	12	6	34-11	51	24	11	10	29-11	17	13	10	30	40-10	30
12º	Ribeirão	39	30	11	13	6	33-11	52	25	12	11	30-11	18	14	11	31	41-10	31
13º	Castro	33	30	9	14	7	29-11	53	26	13	12	31-11	19	15	12	32	42-10	32
14º	Aldrande	29	30	7	15	6	28-11	54	27	14	13	32-11	20	16	13	33	43-10	33
15º	Esposende	18	30	4	21	5	21-11	55	28	15	14	33-11	21	17	14	34	44-10	34
16º	Portosantense	15	30	2	21	7	21-11	56	29	16	15	34-11	22	18	15	35	45-10	35

II DIVISÃO ZONA SUL 2010/2011

P	Clube	Pts	Total				Casa				Fora							
			J	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif	V	E	D	Golos	Dif
1º	Alcobaça	64	30	20	3	7	50-11	42	15	2	1	21-11	8	4	1	21	29-10	19
2º	Beja	55	30	17	10	3	45-11	43	16	3	2	20-11	9	5	2	22	30-10	20
3º	Trofaense	54	30	17	10	3	45-11	44	17	4	3	21-11	10	6	3	23	31-10	21
4º	Pinhalvense	50	30	15	11	4	40-11	45	18	5	4	22-11	11	7	4	24	32-10	22
5º	Carregado	47	30	14	12	4	37-11	46	19	6	5	23-11	12	8	5	25	33-10	23
6º	Oriental	46	30	14	12													

BOCA DO INFERNO

O sempre surpreendente mundo

Ricardo Araújo Pereira



O sofisticado esconderijo de Usama bin Laden, uma casa de um milhão de dólares perto da academia militar, apanhou os serviços secretos paquistaneses de surpresa. Onde estaria um milionário que projetava ações bélicas? Numa casa milionária junto de um complexo militar? Ah, mestre da dissimulação!

O sofisticado esconderijo de Usama bin Laden, uma casa de um milhão de dólares perto da academia militar, apanhou os serviços secretos paquistaneses de surpresa. Onde estaria um milionário que projetava ações bélicas? Numa casa milionária junto de um complexo militar? Ah, mestre da dissimulação!

Os serviços secretos americanos, mais perspicazes na captura do terrorista, podem ter sido igualmente imprevidentes no seu funeral. Lançar o corpo ao mar parece ter sido uma decisão questionável. Eu, que li a história do soldadinho de chumbo quando era pequeno, nunca mais comerei uma dourada sem ter medo de topar com um polegar de Bin Laden no seu interior. E todos os que leram a Bíblia sabem perfeitamente que ser engolido por baleias é uma opção de carreira muito popular entre aqueles que se julgam profetas. Talvez seja má ideia facilitar-lhes a vida. É verdade que, tradicionalmente, o profeta visita o bucho do cetáceo ainda vivo, e portanto, a acontecer o mesmo a Bin Laden, a permanência na baleia produzirá efeitos digestivos, mais do que simbólicos. Mas nunca fiando.

Enquanto o resto do mundo anda ocupado a surpreender-se com evidências, os portugueses mantêm uma fleuma imperturbável. Aqui, estamos acostumados a que nem o absolutamente imprevisível cause sobressalto. As próximas eleições disputam-se sobretudo entre um homem que garantiu que não governaria com o FMI e agora se candidata a governar com

o FMI, e outro que não apoiou o PEC 4 por ultrapassar o limite de sacrifícios que se podem exigir aos portugueses e agora propõe sacrifícios adicionais aos portugueses. O normal.

O conteúdo da campanha será ainda mais previsível. Tomei a liberdade de redigir, para ilustração de todos os eleitores, uma minuta do guião dos tempos de antena de PS e PSD. Não andarão longe disto: “O acordo com a troika tem aspetos muito negativos por culpa da ação irresponsável do _____, mas acaba por ser muito melhor do que esperávamos devido ao extraordinário talento negocial e amor patriótico do _____.”

Os espaços em branco serão preenchidos alternadamente pelas siglas PS e PSD, consoante o partido que esteja nessa altura a comunicar a sua ausência de novas propostas ao bom povo.

E, no final, o bom povo preencherá determinado quadradinho branco com uma cruzinha, escolha que também costuma fazer alternadamente nas mesmas siglas.

Ser português talvez não seja o melhor destino, mas não há dúvida de que é muito sossegado.

Sociedade de Advogados, RL
Soledade & Rui Correia

Rua Montepio Rº D Leonor 3A-1º
2500-253 Caldas da Rainha PORTUGAL
Caldas da Rainha (011 351 262 843 744)
Toronto (416 892 0282)
Montreal (514 622 2702)
soledadecorreia@gmail.com

BELEZA DA SEMANA



ASTRÓLOGO - CURANDEIRO
PROF. MESTRE AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

514-374-2395

Falo
Português



Festa em Louvor do Divino Espírito Santo

Associação Portuguesa do Espírito Santo

6024, rue Hochelaga - Montreal, Qc. H2X 3G3
Telefones (514) 254-4647 - 354-7276

28 de Maio ao 5 de Junho de 2011



Jorge Martinez

28 de Maio - Bezerreira no "farme" do Clemente, início da homenagem ao 1989

29 de Maio - 4 de Junho, às 20h00 - Recitação do Terço

3 de Junho - Picado (carne guisada) e baile pelo DJ Entre Nós

4 de Junho, às 19:00 - Bodo de Leite et Périnho, seguindo-se a Cantoria ao Desafio, com Vasco, José Borges, Manuel dos Santos e Manuel de Fátima, acompanhados por Manuel Travassos e Manuel Lúis - entrada \$10.00 (para quem não dar para o Bodo)

Na sala de Baixo, vindo directamente de Portugal,

Jorge Martinez

Acompanhado pela sua Bailarina e pelo DJ "Entre Nós"

Domingo dia 5, As 11h00, saída da Coroação com destino à Igreja de Nitre-Damo-des-Victories.

12h00 - Missa solene, presidida pelo Rev. Padre José Maria Carvalho

Após a missa, procissão acompanhada pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres e Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

- Sopas do Espírito Santo - servidas a todos os presentes até à 17h00
- Baile com **Jorge Martinez**
- Concerto pela Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval e Banda de Nossa Senhora dos Milagres.

"A Comissão organizadora deseja a todos uma festa feliz"






RESTAURANTE ESTRELA DO OCEANO

101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

COZINHA TÍPICA PORTUGUESA

ESPECIALIDADES: PEIXES FRESCOS BACALHAU, MARISCOS, PAELLAS E GRELHADOS

FINS-DE-SEMANA:

MÚSICA AMBIENTE E FADOS

SALA PRIVADA PARA TODO O TIPO DE RECEPÇÃO

TAMBÉM FAZEMOS:

CASAMENTOS
BAPTIZADOS
FESTAS GRANDES
ETC.



101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

Festas em honra do Senhor Santo Cristo dos milagres em Montreal...

Natércia Rodrigues



**Concedei-nos, por graça divina,
Que sejamos um povo de eleitos,
Firmes crentes na Vossa doutrina,
Cumpridores dos Vossos preceitos**

As festas do Senhor Santo Cristo realizam-se em Ponta Delgada, ilha de S. Miguel. Estas são as maiores festividades dos Açores e, realizam-se no quinto Domingo após a Páscoa, embora aqui na nossa cidade de Montreal se celebrem sempre neste fim-de-semana passado e prolongado pela segunda-feira que é dia feriado no Canadá.

“O fervor religioso dos açorianos pelo Senhor Santo

Santo Cristo. A animação musical esteve a cargo de DJ-Xmen, com os artistas Eddy Sousa, Sandro G e Marco Paulo Vieira da Silva vindo dos Açores.

No Domingo, a missa solene teve lugar às duas horas da tarde. Nesta celebração houve a participação dos padres Valtar E. D. Resende, José Maria Cardoso, António Araújo e do diácono António Ramos. Começou-se a organizar a procissão, da qual fizeram parte a maioria dos nossos clubes e associações, estudantes, catequistas, S. Vicente de Paul, individualidades, filarmónicas, crianças da Primeira Comunhão, ranchos de folclore, as promessas, etc. Foi uma procissão muito bonita e que

do todas as possibilidades que Ele nos oferece, todas as graças concedidas e ajuda para o futuro. Estas festas estão cobertas de emoção e sentimento, sendo a passagem da imagem pelas pessoas e o seu recolher uma das experiências, que mais comovem os seus participantes. Numa actualidade onde a participação nas festas em geral tem vindo a diminuir, estamos orgulhosos de ser um povo que mantém a sua devoção com um fervor extraordinário até aos dias de hoje, e que inspira muitas pessoas a tentarem mudar alguns aspectos na sua vida, confiando em Deus.

Ao raiar da manhã, Domingo, o dia já se revelava tristonho com os céus sombrios e tristes, mas o tempo “aguentou-se”. Mais tarde, a rainha chuva instalou-se entre nós, deitando por cima das nossas cabeças uma quantidade de água, que para muitos fiéis presentes foi o suficiente para se irem embora. No entanto, a festa continuou no interior do salão da cave da igreja, a qual se encheu rapidamente, tornando-se pequena para tanta gente. Uma vez mais, a parte musical esteve a cargo de DJ-Xmen, Fátima Miguel, Eddy Sousa e Marco Paulo V. da Silva. Houve arrematações, bebidas, petiscos e bazar. A festa continuou na Segunda-feira dia 23 de Maio, com a celebração da Eucaristia, arraial abrilhantado pela filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval, DJ-Xmen, Eddy Sousa, Fátima Miguel e Marco Paulo.

Mais uma vez observei o orgulho da nossa comunidade em preservar as nossas tradições religiosas. O empenho das nossas gentes, visível tanto na sua participação nestas lindas e majestosas festas, como no esforço dos que disponibilizaram voluntariamente o seu trabalho, foi deveras notável.

A comunidade portuguesa de Montreal está de parabéns por esta inesquecível festa que é, hoje em dia, a maior procissão, a mais grandiosa e a de maior devoção que se realiza em terras portuguesas e além fronteiras.

No coração de cada açoriano, disperso pelo mundo, há um altar de culto eterno ao Senhor Santo Cristo, onde as suas preces mantêm permanentemente acesas piedosas velas de perdurável devoção e saudade.



Cristo está solidamente enraizado no povo, como símbolo de um forte elo de identidade cultural e religioso. A primeira procissão foi em 1700, e em Dezembro de 1713 devido aos tremores de Terra que abalaram a ilha, a única solução foi a salvação divina. Sendo assim, com as autorizações necessárias foi feita uma peregrinação de súplica pelo fim daquela situação. A imagem ao sair caiu e ao tocar no chão acabaram-se de imediato os tremores de Terra e, os danos causados na imagem foram muito poucos. Este acontecimento contribuiu para aumentar a devoção que já existia e ouvia-se cada vez mais o nome: “Senhor Santo Cristo dos Milagres.”

Costuma dizer-se que tarde é o que nunca chega, o que chega nunca é tarde.

É, nesta enorme manifestação de fé e devoção que se realizam as festas do Senhor Santo Cristo. A imagem, às 18h00 no sábado saiu da sua capelinha em procissão ao parque da igreja, tendo sido acompanhada pela Banda do Santo Cristo que veio de Toronto, e da Banda Nossa Senhora dos Milagres. Logo após, a imagem do Sr. Santo Cristo dos Milagres regressou ao interior da igreja tendo ficado à disposição dos fiéis. Seguiu-se a Eucaristia com pregação pelo distinto Sr. Padre Valtar Emanuel Dias Resende, que veio dos Açores para presidir esta grandiosa festa.

Após a Eucaristia, houve arraial abrilhantado pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres e pela Banda

devido à ajuda de Alex Norris, Conselheiro na Câmara do Plateau Mont-Royal, a procissão subiu até à Rua Villeneuve. Quando a procissão recolheu ao adro da igreja, o Padre Valtar orou ao Senhor Santo Cristo agradecen-



SILVA

COUVREURS

COUVREURS - FERBLANTIERS

UMA EMPRESA FAMILIAR!

Residencial
Comercial
Industrial

INC

Orçamento grátis
Nº RBQ 8007-0261-37

Especializada em coberturas de:

- Asfalto
- Membrana elastomère
- Bardeau
- Alumínio, zinco, etc.

10440 AV. L'ARCHEVÊQUE, MTL-NORD TEL: (514) 270-4764 FAX: (514) 271-5250 INFO@SILVACOUVREURS.COM

A VOZ DE PORTUGAL

Celebrando o Dia dos Açores

“O Dia dos Açores foi instituído pelo parlamento açoriano em 1980, destinado a comemorar a açorianidade e a autonomia. É a maior celebração religiosa e cívica dos Açores. A escolha da Segunda-Feira do Espírito Santo (também conhecida por Dia do Bodo ou Dia da Pombinha), isto é a segunda-feira imediatamente após a festa religiosa do Pentecostes, alicerça-se no facto da comemoração do Espírito Santo - em que se entrelaçam as mais nobres tradições cristãs com a celebração da Primavera, da vida, da solidariedade e da esperança -, constituir a



principal festividade do povo açoriano”.

Foi com esta intenção que, pela primeira vez, em Montreal, foi organizado antes do Dia dos Açores oficial. Alguns anos atrás o Dia dos Açores era quase dois meses depois da data. O 10 de Junho, nunca mudou, e porquê o dia dos Açores deve mudar? Nos Açores e atra-

vés do mundo o Dia dos Açores é celebrado no dia certo, segunda-feira imediatamente após a festa religiosa do Pentecostes. Aqui, em Montreal, nunca se realizou na mesma data. Mas, este ano, a Casa dos



Açores do Quebeque decidiu, finalmente, organizar esta festividade privilegiando a cultura açoriana em destaque. Segunda-feira 23 de Maio, a Filarmónica de Laval iniciou entoando os hinos, seguindo-se Natércia Rodrigues a dar as boas vindas. O presidente da Casa dos Açores do Quebeque Benjamim Moniz proferiu algumas palavrinhas sobre este importantíssimo evento na comunidade. Tivemos o privilégio de ouvir Jordelina Benfeito que encantou toda a sala com os seus Fados e que dedicou uma delas ao nosso director do jornal A Voz de Portugal, António Vallacorbá. Seguidamente o discurso do cônsul-geral de Portugal em Montreal, Dr. Fernando Demée de Brito sobre a importância da cultura açoriana e de partilhar esta linda cultura.

O grupo Cantares da Casa dos Açores a cantar algumas canções tradicionais que foi realmente uma delícia artística, é pena de não os ver mais vezes através da comunidade. Após os cantares, tivemos a parte



poesia, recitada por vários sócios e amigos tal como Cândida Martins, Manuel António, João Rebelo, Cipriano Machado, Emanuel Martins, Natércia Rodrigues, Alfredo Ponta, Clementina Silveira, Conceição Pires cada poema foi dedicado a cada ilha dos Açores. Finalmente, o rancho folclórico, Ilhas de Encanto fizeram um excelentíssimo espectáculo após do espectáculo encerraram as festividades com um Portode-honra um saboroso bufete. Informamos que esta semana a Casa dos Açores tem uma Dominga e vão coroar dia 29, estão todos convidados a participarem durante a semana. **Viva os Açores e viva a Casa dos Açores do Quebeque.**



Exposição de Azulejo no Chez le Portugais

Sylvio Martins

AZULEJO é a palavra portuguesa que designa uma placa cerâmica quadrada com uma das faces decoradas e vidradas.

A sua utilização é comum a outros países como Espanha, Itália, Holanda, Turquia, Irão ou Marrocos, mas em Portugal assume especial importância no contexto universal da criação artística:

1. Pela longevidade do seu uso, sem interrupção durante cinco séculos.



2. Pelo modo de aplicação, como elemento que estrutura as arquitecturas, através de grandes revestimentos no interior dos edifícios e em fachadas exte-

riores.

3. Pelo modo como foi entendido ao longo dos séculos, não só como arte decorativa mas como suporte de renovação do gosto e de registo de imaginário.

O Azulejo é uma das expressões mais fortes da Cultura em Portugal e uma das contribuições mais originais do génio dos portugueses para a Cultura Universal.

Aqui, o Azulejo ultrapassou largamente a mera função utilitária ou o seu destino de Arte Ornamental e atingiu o estatuto transcendente de Arte, enquanto intervenção poética na criação das arquitecturas e das



ciudades. Através do mundo cultural e artístico todos examinam e admiram a arte dos azulejos. Muitos queiram e gostariam de aprender a técnica para fazer os azulejos. Aqui, em Montreal podemos ser uma das comunidades mais fortunadas na parte cultural. A Uni-

versidade dos Tempos livres da Missão Santa Cruz, que foi fundada em 2003. Esta escola iniciou-se e desenvolveu-se durante vários anos em termos de cursos. Uma delas foi o curso de Azulejos presidido pelo professor Nelson Figueiredo. Durante estes últimos oito anos, ele veio directamente de Lisboa para dar aulas de azulejo e de escultura. Desde de o início deste curso um total de 500 alunos já passaram neste curso. Podemos notar que este curso é pioneiro através do mundo nas comunidades portuguesas. Com um custo bastante razoável de 40 horas e que a Missão Santa Cruz organizou-se para obter o material

para os alunos. Este curso é aberto a todos, tal como portugueses, quebequenses, italianos e taiwaneses que já participaram no curso de azulejo.

Teve no fim de Fevereiro uma exposição linda de azulejo dos alunos no restaurante Chez le Portugais.



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: O Mágico, que significa Habilidade.
Amor: Harmonia na sua relação. Com os nossos pensamentos e palavras criamos o mundo em que vivemos!
Saúde: Consulte regularmente o dentista.
Dinheiro: Cuidado com investimentos.
Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29
Pensamento positivo: tenho pensamentos positivos, para atrair coisas positivas para a minha vida.

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 3 de Ouros, que significa Poder.
Amor: Seja selectivo nas suas amizades. Plante hoje sementes de optimismo, amor e paz. Verá que com esta atitude irá colher mais tarde os frutos da alegria.
Saúde: Problemas de rouquidão.
Dinheiro: Seja prudente no local de trabalho.
Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39
Pensamento positivo: Tenho o poder de dizer "não", aceito só o que me faz bem.

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem inesperada.
Amor: O amor paira no ar. Procure intensamente sentimentos sólidos e duradouros, espalhando em seu redor alegria e bem-estar!
Saúde: Nada o preocupará a este nível.
Dinheiro: Época pouco favorável.
Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47
Pensamento positivo: Estou disponível para as surpresas que o Universo me traz.

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor.
Amor: Deixe que os outros se aproximem de si. Olhe tudo com amor, assim a vida será uma festa!
Saúde: A saúde é o espelho das suas emoções.
Dinheiro: Período favorável.
Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42
Pensamento positivo: O Amor vence todas as barreiras.

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil.
Amor: Tenha mais contacto com familiares. A verdadeira beleza não é visível aos olhos, pois está no coração!
Saúde: Faça uma caminhada por semana.
Dinheiro: Sem sobressaltos.
Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48
Pensamento positivo: Com respeito e sabedoria superam-se todas as diferenças.

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto.
Amor: Organize um jantar de amigos. Aproveite ao máximo os momentos de alegria para agradecer a Deus tudo o que tem!
Saúde: Evite a rotina.
Dinheiro: Não se precipite nos gastos.
Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38
Pensamento positivo: Sei que sou capaz de ultrapassar os desgostos, pois preservo a alegria no meu coração.

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atento.
Amor: poderá começar uma nova amizade ou um novo relacionamento.
Saúde: Durma mais para recuperar energias.
Dinheiro: Boa capacidade de resolução de conflitos e gestão de recursos.
Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48
Pensamento positivo: Procuo dizer coisas boas, a palavra tem muita força!

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio.
Amor: Possível desilusão com alguém próximo. Dê a mão a quem dela precisa.
Saúde: Faça exercícios de relaxamento.
Dinheiro: Não se distraia.
Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30.
Pensamento positivo: Uma palavra de conforto é sempre bem recebida.

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão.
Amor: Procure estar calmo. Não se canse a viver agitado!
Saúde: Poderá ter problemas respiratórios.
Dinheiro: Tudo estará a correr bem.
Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42
Pensamento positivo: Não sofra por antecipação, o que tiver de ser, será!

CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio.
Amor: Não dê importância a comentários. Sentir-se-á um pouco sozinho no mundo, mas não é bem assim, afinal tem tanta gente que gosta de si.
Saúde: Proteja os ouvidos. Estão sensíveis.
Dinheiro: Não se precipite ao fazer compras.
Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25
Pensamento positivo: tenho domínio sobre os acontecimentos, construo a minha própria vida!

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: As de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria.
Amor: Dê atenção às pessoas mais velhas da sua família.
Saúde: Não esforce as suas pernas.
Dinheiro: Seja alegre e optimista, enquanto trabalha; desempenhe o seu papel de coração aberto e com um sorriso na cara!
Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44
Pensamento positivo: Começo o dia com um sorriso no rosto.

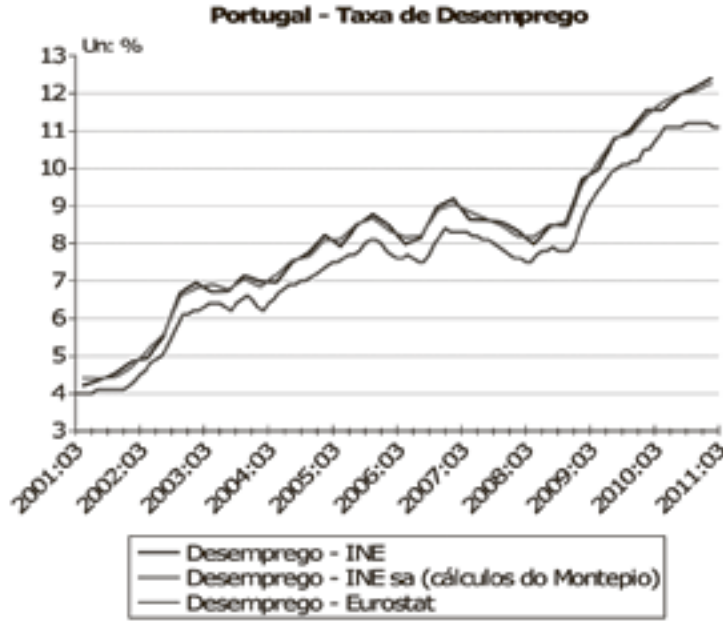
PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado.
Amor: Não ligue ao que as outras pessoas dizem. O pensamento positivo é o melhor remédio para qualquer mal.
Saúde: Tendência a dores de garganta.
Dinheiro: Possível aumento.
Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48
Pensamento positivo: Eu luto pela minha felicidade!

Comentário Semanal de Economia e Mercados
Economia Portuguesa – Taxa de Desemprego atinge máximos históricos
Rui Bernardes Serra e José Miguel Moreira

Segundo os dados divulgados pelo Instituto Nacional de Estatística (INE), a Taxa de Desemprego em Portugal, no 1ºT2011 atingiu os 12.4%. Considerando os dados ajustados de sazonalidade (cálculos do Departamento de Estudos do Montepio), a Taxa de Desemprego é ligeiramente inferior, de 12.3% (12.0%, no 4ºT2010), mas representado o nível mais elevado desde, pelo menos, o 1ºT1977 (considerando os dados das séries trimestrais do Banco de Portugal). Com este Relatório, iniciou-se a divulgação dos resultados do Inquérito ao Emprego decorrentes da alteração do método de recolha da informação

1.3% face ao mesmo trimestre de 2010 e de 0.1% relativamente ao trimestre anterior. A População Desempregada foi estimada em 688.9 mil indivíduos, que, de acordo com a anterior metodologia, corresponderiam a 633.3 mil desempregados, o que, utilizando uma retopolação dos dados históricos, corresponde a um acréscimo de 12.4% face ao trimestre homólogo de 2010, contrariando as indicações favoráveis dadas pela redução de 1.7% no número de desempregados inscritos no Instituto de Emprego e Formação Profissional (IEFP).

Assim, a situação deteriorada em que o Mercado Laboral se encontra mantém-se como um dos principais constrangimentos para a economia portuguesa, devendo, designadamente num ano que se espera difícil, agravar-se. De resto, nas suas Previsões de Primavera, publicadas no passado dia 13 de Maio, a Comissão Europeia (CE) veio apontar para uma subida da Taxa de Desemprego dos 11.0%, em 2010, para 12.3%, este ano, e 13.0%, em 2012, um valor que o próprio Governo português veio recentemente admitir poder vir a ser atingido, na sequência das medidas acordadas com a Troika. É também no sentido do agravamento da situação, nos próximos meses, que continuam a apontar os indicadores de Emprego e Desemprego mais prospectivos do Inquérito mensal da CE. Neste contexto, o combate ao Desemprego deverá constituir uma máxima prioridade para qualquer Governo que possa sair das próximas eleições. É tempo de



associado à introdução do modo telefónico, da consequente alteração do questionário e da adopção de novas tecnologias no processo de desenvolvimento e supervisão do trabalho de campo. Face à introdução destas alterações, os resultados agora publicados não permitem uma comparação directa com os dados anteriores, configurando, assim, uma quebra de série. Ainda assim, o INE refere que os testes realizados indicam que a manutenção do modo de recolha anterior teria conduzido a uma Taxa de Desemprego de 11.4%, o que apresentaria um agravamento quer face aos 11.1% do 4ºT2010, quer face aos 10.6% observados no período homólogo.

haver políticas verdadeiramente activas de emprego, que estimulem o investimento e a contratação. Veja-se o sector da construção: é concebível que grande parte dos edifícios dos centros históricos das cidades portuguesas, com um potencial turístico enorme, e muitas vezes detidos pelo Estado ou pelas Autarquias, apresentem uma degradação sem paralelo nas cidades europeias e, simultaneamente, se observe um elevadíssimo Desemprego no sector da Construção? Bem sabemos que o país está com grandes dificuldades de financiamento, por isso mesmo as soluções encontradas terão que ser criativas. Como costuma dizer o povo: é cada vez mais necessário que os responsáveis políticos "façam das tripas coração". O risco de fractura social resultante do elevado Desemprego assim o exige.

O número de Empregados era de 4.866 milhões (4.946 milhões na anterior metodologia), o que, numa base comparável, corresponde a uma diminuição de

RE/MAX
Sandra Cantinho
 Escritório: 514 281.5501
 Telemóvel: 514 995.1444
 Agent Immobilier affilié. AVALIAÇÃO GRATUITA

MIRABEL Muito bom investimento! 3plex com 2 andares disponíveis ao comprador ou alugar. 2º andar alugado \$630. Rua tranquila, perto de os serviços. \$279,000	DOLLARD-DES-ORMEAUX Bonita casa (condo) sobre 3 andares. qts com possibilidade de uma terceira. Muita claridade. Chão de madeira. Perfeito para uma primeira compra. Perto de tudo. Impecável! \$174,900
MERGIER WDWI 2plex com dupla ocupação possível. TODO renovado com muito gosto! Só falta entrar com seus móveis. Chão de madeira nos 2 andares. Vale certamente uma visita! \$369,000	VILLE-MARIE Magnifico e espaçoso condo (1127pç) 2pts+1. Cozinha e casa de banho renovadas. Ar condicionado central. Electro todos incluídos. Chão de madeira. 2 balcon. perto do Parc Lafontaine e todos serviços. A vida urbana e seu melhor!

RE/MAX
 Esc.: 514-374-9250
 514 254-0216
 514 254-6139
 José Montez

ANJOU Bom duplex todo renovado	ST-LÉONARD 5 plex de luxo, 2 x 5 1/2 + 3 x 4 1/2. Garagem e lareira.
CENTRE-VILLE Triplex, 3 x 6 1/2 todo renovado.	ST-LÉONARD Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!
VILLERAY Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000	ROSEMONT Triplex, 1 x 5 1/2 + 2 x 3 1/2 garagem. Impecável.

Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
24 de Maio de 2011
1 Euro = CAD 1.382040

SERVIÇOS CONSULARES
 Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883
 Consulado Geral de Portugal Mtl
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio Com.	514.842.8045
Centro do Esp. Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
Sp. Montreal e Benfica	514.273.4389

ENSINO

Portuguesa Brossard	450.659.4356
Portuguesa de Laval	450.681.7420
Portuguesa Santa Cruz	514.844.1011
Português do Atlântico	514.387.1551
Lusitana de Montreal	514.353.2827

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa	514.577.5150
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Missão Nª Sª de Fátima	450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 1777 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

BOUTIQUE ANA MARIA
 4409 St-Laurent 514.849.6619

BANCOS
CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES
PLUMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
 4267 Av. Coloniale 450.672.4687

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca
 514.817.2451

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209-
ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
 4289 Boul. St-Laurent
 entrega ao domicilio 514.844.6212

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
 4209 De Bullion 514.845.5804

MERCEARIA

Mercearia Portuguesa
 4701 St-Urbain
 514.842.3373

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIAS
ROSAS DE PORTUGAL
 3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

RESTAURANTES
SOLMAR
 111 St-Paul E. 514.861.4562

SEGUROS
MATEUS JORGE DE PINA
 514.770.9974

TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

**ANÚNCIOS A PARTIR DE \$7.97*
 TEL.: 514-284-1813**

*TAXAS NÃO INCLUIDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS UNICAMENTE.
 TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD.

EMPREGOS
 Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
 Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com mín. 3 anos de exp.
 Salário conforme experiência.
 Contactar Jos 514-325-7729

Companhia de "paysagistes" Rive Sud. Procura trabalhadores em jardins pavimento e blocos. Experiência não exigida.
 João Simões
 450-462-2558

Ressorts St-Michel
 Procura mecânico com experiência de amortecedores. Veículos pesados. Falar francês e português.
 514-617-3305

PIRI PIRI
 Precisa-se cozinheiros grelhadores, empregadas de balcão, pasteleiro, e ajudantes cozinha para os seus restaurantes a abrir em breve.
 MONT-ROYAL, MASSON, CÔTE DES NEIGES, STE CATHERINE EST
 BLAINVILLE (LAVAL)
 Apresentar-se no 415 Mont-Royal
 Cel.: 514-476-1338 Tel.: 514-504-6464

COMUNICADO
FILARMÔNICA PORTUGUESA DE MONTREAL
 A Filarmonica Portuguesa de Montreal vai dar um concerto no Parque dos Açores no dia 5 de Junho as 11h00. Todos são bem-vindos.



Vende-se
 Bistro, gelataria com grande esplanada a venda.
 Canto muito frequentado (Côte-des-Neiges / Côte St.Catherine).
 Em frente ao Hospital Judeus. Negocio bom para uma família ao sócios.
Paul Casullo
 514-735-8030

Pedro na selecção canadiana



Temos o orgulho de ter um português na selecção de futebol Canadiana. O Pedro Pacheco (26 anos) foi seleccionado, pela primeira vez, no 14 de Maio de 2010. Quarta-feira, 1 de Junho, A equipa do Canadá num jogo de preparação para a Gold Cup e Pedro Pacheco foi seleccionado para este jogo contra o Equador.

Traduções Sandy Martins
 Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
 Traduções urgentes nas mais diversas áreas
Contacte
514-943-7907

Joseph Oliveira
 Cell: 514-236-6998

Olivia Paiva
 Cell: 514-707-8877

PERFORMANCE
 www.oliviapaiva.com

SAINT-VINCENT-DE-PAUL CHOMEDEY (LAVAL)



Bungalow com 3qts+1
 2 casas de banho, piscina, com grande terreno de 7300 pés²



Linda casa com 3qts+1
 cave acabada com cabanon 8X12 IMPECAVEL

CÔTE-DES-NEIGES VILLE-MARIE (MONTREAL)



Duplex com ocupação para três famílias. Casa de banho luxuosa
TODO RENOVADO



Condo de 1 quarto, casa de banho, const. 2010
135 000\$

PLATEAU (MONTREAL)



PENHORA BANCARIA
 Na rua Berri a dois passos do metro Laurier, 2x512 com quintal 450 000

Tenho comprador sério para edificio de 6 ou mais apartamentos

SUPER ESPECIAL
150\$ por ano com o seu logo e informações no guia comercial

Procura senhora até 60 anos para futura convivência. Boa dona de casa
514-588-3571

RE/MAX Alliance Inc.
 Agence immobilière
 Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Courtier Immobilier Agréé
 EXPERIENCE
 Hall of Fame
 Club 100% OR
 514.374.4000
 514.351.2998
 514.996.9012

ROSEMONT/PETITE-PATRIE
 Lindo duplex, iluminado, 3 quartos de cama. 2º renovado, teto 5 anos.
389,000 \$

MONTREAL ESTE (P.A.T.)
 Lindo 6plex, constr. 1990, grandes 4 1/2
PREÇO NEGOCIÁVEL

VENDIDO

ST-MICHEL
 Excelente duplex c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável.

VENDIDO

NOVO ROSEMONT
 Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
 DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

VENDIDO
VILLERAY
 DUPLEX DESTACADO. ESQUINA DE RUA 2x5½, COM CAVE DE 5½ EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

VENDIDO
VILLERAY
 DUPLEX 2x5½ e 1x4½ 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER

VENDIDO
ST-LEONARD
 IMPECAVEL 5PLEX - 2 x 5 ½ e 3 x 4 ½ SECTOR PRODUZIDO. CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 ½ C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
VILLERAY - 4PLEX
 2x5½ e 2x1½ IMPECAVEL. COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5½ LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INCLUIDOS. \$470.000 A DISCUSSÃO

VENDIDO
MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5½+1x4½ PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

VENDIDO
MONTREAL CONDO
 4½ - 2 QTS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA, 5º ANDAR, GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

DOMINGAS DO ESPÍRITO SANTO



O Divino enriqueceu a família Laranjo...

Natércia Rodrigues



Este ano tenho tido a oportunidade de presenciar e viver também algumas das Domingas em honra do Divino Espírito Santo aqui em Montreal e arredores. Posso afirmar categoricamente que estas festas estão arreigadas em todo o Arquipélago dos Açores com as suas nuances de ilha para ilha e que são vividas com muita fé, com muito amor e muito entusiasmo. Devo salientar que a emigração de açorianos expandiu estas festividades pelos quatro cantos do mundo com tal fervor que há lugares onde suplantam em muitos aspectos o que de melhor se faz por cá. É uma tradição que os primeiros povoadores portugueses, consigo levaram para as ilhas Adjacentes, donde irradiaria para diversas partes do mundo.



É importante salientar que sempre que a terra tremia ou o solo fendido vomitava torrentes de lava, o povo ia buscar a coroa e a bandeira com a pomba branca, emblemas da Terceira Pessoa da Santíssima Trindade, e os levava processionalmente, cantando em vozes contritas no tom da Magnificat a invocação que ainda hoje se repete nas coroações do Espírito Santo, Deus, Misericórdia! Ao sítio onde o fogo rebentara. Assim continuou a tradição desta festa que com os touros à corda, são as mais típicas e queridas do povo terçoense. Henrique e Alda Laranjo receberam uma "Dominga" e todas as noites tanto familiares como

amigos se juntavam para em conjunto rezarem e cantarem ao Divino Espírito Santo. A decoração da sala esteve a cargo da habilidosa Armanda Garcia. Sexta-feira, foi uma noite muito interessante, pois que logo a seguir à reza do terço, a parte profana começou com



um grupo de foliões, os Foliões da Casa dos Açores do Quebeque, onde Dinarte de Melo à guitarra da terra, António Calista ao acordeão, António Arruda ao acordeão e Luis Moniz aos ferrinhos, tocaram varias toadas e o cabeça da folia, Hermínio Vicente, cantou e encantou. Devo assinalar que estavam vestidos a rigor o que torna a "folia" ainda mais interessante. Glória Arruda, Mariazinha e Jordelina Benfeito também se juntaram ao grupo dos foliões e emprestaram suas vozes. Mais tarde Miguel da Fátima e Hermínio Vicente cantaram algumas desgarradas para alegria do povo. Miguel da Fátima, Terçoense, também cantou algumas canções a solo e Jordelina entoou um fado para alegria de todos. Glória Arruda animou muito alegremente o serão. Foi deveras uma grande festa divertida não fossem os foliões da Casa dos Açores, pois onde se junta mais de dois é sinal de alegria e folia. A coroação teve lugar na igreja Santa Cruz e os familiares e amigos seguiram para o restaurante Chez le Portugais, onde todos saborearam as deliciosas sopas do Espírito Santo. Parabéns!

O Espírito Santo, um "suplemento de alma"

Natércia Rodrigues



Meu amigo Wilson Raposo convidou-me a ir rezar o terço a casa de sua cunhada, Sandra Isidoro e Pedro Tavares. A expressão tão "vastamente maravilhoso" é uma chave importante para se entender porque se diz muitas vezes: nos Açores há uma enorme

damente decoram o quarto para receberem o Divino Espírito Santo. A Sandra e o Pedro tinham uma barca, a barca da 'Boa Viagem' com as redes, para além das várias coroas, bandeiras, Nossa Sra. De Fátima e muitas flores. A reza do terço pelo pai da dona da casa,



Manuel Isidoro, juntamente com os familiares e amigos foi uma vivência espiritual muito intensa. Estávamos diante de simples memórias do passado, mas do presente também e que representam realidades vividas embora em tempos e terras diferentes. São realidades que implicam o interior e a sinceridade de cada pessoa e de cada alma. Esta Dominga fez-me pensar que afinal estas cerimónias, atitudes e hábitos que conforme os tempos e as circunstâncias das populações, têm tido influência profunda na modulação da alma açoriana. Após a reza do terço e das diferentes canções entoadas, o Pedro e sua esposa convidaram todos para comer e beber.

riqueza geográfica, paisagística, cultural, social e religiosa. Pessoalmente não fui, na minha infância, muito contagiada nem pelos costumes nem pelas celebrações daquelas nove ilhas maravilhosas. Fico no entanto, numa atmosfera de espiritualidade, quando visito as casas dos amigos que recebem os símbolos do Divino Espírito Santo, e admiro, a ideia de todos que tão lin-

dro e sua esposa convidaram todos para comer e beber. Mais tarde, ao som do acordeonista, António Calista, muitas vezes se fizeram ouvir entoando muitas canções populares. A coroação teve lugar Domingo dia 22 de Maio na Igreja Santa Cruz.

Parabéns pela continuidade desta tão linda tradição.

F1: SEBASTIAN VETTEL... OLÉ, OLÉ, OLÉ e... OLÉ

Vence GP de Espanha

Helder Dias



Desde o início deste Campeonato do Mundo que vínhamos a assistir a umas corridas verdadeiramente excitantes, com umas ultrapassagens espectaculares, aonde o menos fanático deste maravilhoso mundo do desporto automóvel vibrava com o que via em pista, porém o Grande Prémio de Espanha, o qual estava dotado para nos oferecer todo um espectáculo, olhando as

suas infra-estruturas e o reconhecimento por parte de todos os pilotos, deixou o maior analista, verdadeiramente decepcionado. A prova, a quinta da época, corrida no Circuito da Catalunha, foi marcada pela monotonia, com poucas disputas, com inúmeras entradas aos pit's, por parte de todas as equipas como se, se tratasse de um copiar de estratégias..



Mas... Sebastian Vettel da Red Bull, embora assumisse os comandos da prova depois de ter rodado várias voltas em terceiro lugar, venceu IMPECÁVELMENTE mais uma na época, a sua quarta em cinco corridas efectuadas. *"Foi muito difícil. Foi realmente apertado, mas ainda bem que consegui um bom desempenho no primeiro sector nas últimas duas voltas, o suficiente para manter a liderança. O Kers funcionava às vezes, por isso não foi fácil. Lewis Hamilton dificultou muito a nossa vida. Foi um grande alívio entrar na recta das boxes e ver a bandeira da chegada. Estou muito feliz, foi um grande resultado. Estamos muito fortes, mas a Ferrari chegou e a McLaren andou muito bem"*, disse Vettel após a prova.

Na segunda posição e depois de ter colado a sua asa dianteira, com as traseiras do Red-Bull de Vettel, chegou Lewis Hamilton da McLaren, ele que forçou a luta pela vitória até ao fim. Em uma corrida com estratégia diferenciada, fazendo um pit a menos em relação aos seus rivais mais directos, Jenson Button conseguiu um lugarzinho no pódio. Em quarto terminou Mark Webber, que havia largado como pole-position. O espanhol Fernando Alonso, Ferrari, correndo em casa, depois de ter feito uma largada canhão, subindo de quarto para primeiro, liderou boa parte da prova mas, o Ferrari não dava efectivamente para mais e o quinto lugar na corrida é quanto, para nós, um lugar de honra para o Príncipe de Oviedo.

Na sequência veio a dupla da Mercedes GP, com Michael Schumacher e Nico Rosberg, em sexto e sétimo respectivamente. Depois de largar da última posição, como lanterna vermelha, vitimado pelo fogo que fez arder, nas vésperas, as traseiras do seu Lotus - Renault, Nick Heidfeld foi o oitavo seguido por Sérgio Perez e Kamui Kobayashi ambos da Sauber

a, fecharem a zona de pontuação.

Os primeiros pits começaram logo na volta nove, com o venezuelano Pastor Maldonado, da Williams, e o mexicano Sérgio Perez, da Sauber. Os líderes começaram a entrar na volta seguinte, com Vettel iniciando as paradas. O alemão voltou para pista de pneus macios, atrás de Button. Em apenas uma volta, Vettel ultrapassou Button, Massa e Rosberg, aproveitando-se da vantagem dos pneus novos. Quem também se deu bem na primeira rodada de pit stops foi Hamilton, que ganhou a terceira posição de Webber.

Na décima nona volta, Vettel iniciou uma nova sequência de paradas nas boxes, deixando claro que a corrida seria com quatro pits. Na volta seguinte, quem puxou para a box foi Alonso, que no retorno perdeu a posição para o líder do mundial. Quem se manteve na pista por mais algumas voltas foi Hamilton, que desta forma conseguiu ganhar a posição do Alonso, assumindo a segunda posição.

Na pista, Hamilton voltou cinco segundos atrás de Vettel, mas, aos poucos, foi tirando a diferença para o alemão. Na 30 volta, Alonso e Webber iniciaram a terceira rodada de pits, entrando juntos nas boxes, com o espanhol mantendo a terceira posição na corrida. Enquanto isso, com uma estratégia de um pit a menos, Button vinha na quarta posição, ficando na luta com Webber e Alonso. Button chegou e ganhou a posição do Webber, usando a asa móvel na recta das boxes. Não demorou nem mais uma volta, e o inglês já estava colado a Alonso e ganhou a posição do espanhol a meio do circuito.

Ultimas notícias: Robert Kubica não voltará a correr este ano. Pelo menos esta é a afirmação de Gerard López, proprietário da Renault-Lotus. Em entrevista a um programa de rádio, disse que o polonês deverá estar na pista em algum treino de sexta-feira, mas que a participação em uma corrida é algo distante. As informações são do jornal espanhol "Marca".

Provavelmente, conseguiremos que ele faça um teste de sexta-feira em algum momento do ano. Mas asseguro que, durante esta temporada, a sua volta não será possível. Robert sobreviveu a um acidente impressionante e, agora, é hora de fazer o mais difícil, recuperar-se totalmente, algo que ninguém sabe, nem



ele, nem os médicos, nem nós mesmos, se vai mesmo conseguir.

Próximo encontro, 29 de Maio no Mónaco. E... já pensou? Só faltam três fins-de-semana para o GRANDE PRÉMIO do CANADÁ. Ainda há bilhetes.... por isso mesmo, não perca a oportunidade.

Resultado final do GP da Espanha

- 1 - Sebastian Vettel (ALE/RBR-Renault)
- 2 - Lewis Hamilton (ING/McLaren-Mercedes)
- 3 - Jenson Button (ING/McLaren-Mercedes)
- 4 - Mark Webber (AUS/RBR-Renault)
- 5 - Fernando Alonso (ESP/Ferrari)
- 6 - Michael Schumacher (ALE/Mercedes)
- 7 - Nico Rosberg (ALE/Mercedes)
- 8 - Nick Heidfeld (ALE/Renault-Lotus)
- 9 - Sergio Pérez (MEX/Sauber-Ferrari)
- 10 - Kamui Kobayashi (JAP/Sauber-Ferrari)

DOMINGAS DO ESPÍRITO SANTO





montréal auto prix |



Recherche Google J'ai de la chance

Le domaine Google.ca est disponible en : [English](#)

[Programmes de publicité](#) [À propos de Google](#) [Google.com in English](#)

© 2011 - Confidentialité



UN JOUR OU L'AUTRE, ON DOIT COMPARER!

4900, Métropolitain Est, St-Léonard | 5800, Côte-de-Liesse, Ville Mont-Royal 1 866 638-2133
3475, boul. Taschereau, St-Hubert